



TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 51-52 (3326-3327) 2013 DECEMBER-GRUODIS 17 • LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS - LITHUANIAN WEEKLY • www.tevzib.com • Nr. kaina - \$2

Dievas – visada jaunas

BRANGŪS BROLIAI, SESERYS KRISTUJE,

Štai jau sukanka dešimt metų nuo tos dienos, kai Lietuvos Vyskupų konferencijos nutarimu buvau paskirtas jos delegatu sielovadai užsienyje. Perėmiau pareigas, kurias daugelį metų nuoširdžiai ir pasiaukojančiai ėjo vyskupas Paulius Baltakis, OFM. Jos leidžia man pažinti išeivijos rūpesčius ir viltis, konfliktus ir pasiekimus. Šis pažinimas – viena iš didžiausių Dievo dovanų mano gyvenime, už kurią Jam esu be galo dėkingas.

Šių dienų išeivija yra labai jauna. Ji sudaro net 76% visų išeivių tarp 15 ir 44 metų amžiaus, išsibarsčiusių 42 kraštuose. Europos žemyne turime lietuviškų parapijų arba misijų Airijoje, Belgijoje, Danijoje, Islandijoje, Italijoje, Jungtinėje karalystėje, Norvegijoje, Prancūzijoje, Rusijoje, Švedijoje, Šveicarijoje, Vokietijoje, taip pat Lietuvos etninėse žemėse – Pelesoje ir Gerveciuose, Punsko-Seinų krašte ir Karaliaučiuje. Šiaurės Amerikoje JAV glaudžia 37 parapijas-misijas, o Kanada – 6 parapijas su daugybe misijų. Pietų Amerikos žemyne yra 2 lietuvių parapijos Argentinoje, taip pat Urugvajuje ir Brazilijoje, ir trys misijos tolimoje Australijoje. Iš viso – 66 parapijos arba misijos, kurias aptarnauja 51 lietuvis katalikų kunigas. Labai apgailestauju, kad šiuo metu nepajėgiame aptarnauti visų lietuviškų bendruomenių. Bet širdį ramina faktas, kad jūs, broliai ir seserys pasauliečiai, nenuleidžiate rankų ir jungiatės tarpusavyje sielovadinei veiklai, bendradarbiaujate su Lietuvių bendruomenių apylinkėmis bei vietinėmis institucijomis, diplomatais, kurie padeda vienokiu ar kitokiu būdu gyventi dvasinį, sakramentinį gyvenimą. Gražus pavyzdys – Suomija. Jei nebūtų bendradarbiavimo tarp Lietuvos ambasados ir Helsinkio lietuvių bendruomenės, nebūtų ir lietuviškų Mišių Helsinkyje. Tai tik vienas iš daugelio pasigėrėtinų bendradarbiavimo pavyzdžių. Džiaugiuosi galėdamas susitikti su Jumis, aplankyti Jus skirtingose pasaulio vietose. Džiaugiuosi bendravimu su Jumis. Jūsų mintys, išgyvenimai mane kasdien verčia apie daug ką susimąstyt, daug ką nunešti prie Viešpaties altoriaus. Dovanokit, jei kas buvo ne taip iš mano pusės šiais, praėjusiais metais.

Matydamas tokį didelį mūsų paplitimą pasaulyje, mūsų dvasinius ir materialinius poreikius, kreipiausi į Lietuvos Vyskupų konferenciją su pasiūlymu ir prašymu liturginiame Bažnyčios kalendoriuje įvesti *Maldos už lietuvius pasaulyje sekmadienį*. Esu dėkingas Lietuvos vyskupams, kad šiam pasiūlymui buvo pritarta ir nuo 2014 metų *Maldos už lietuvius pasaulyje sekmadienis* bus švenčiamas kasmet pirmąjį kovo sekmadienį. Šis sekmadienis parinktas neatsitiktinai – šią dieną dažniausiai lietuviai visame pasaulyje švenčia lietuvių tautos globėjo, Šv. Kazimiero šventę, kuri kalendoriuje iš tikrųjų minima kovo 4 d. Jo garbei pavadintos devynios užsienyje esančios parapijos arba misijos, taip pat Šv. Kazimiero kolegija Romoje, kapinės Čikagoje bei 2 šeštadieninės lietuvių mokyklos. Jo vardu pavadinta net ir Tėvų pranciškonų provincija! Nuo 1636 m. Šv. Kazimieras Bažnyčios prašomas būti ypatinguoju mūsų tautos užtarėju pas Viešpatį, o nuo 1948 m. – Lietuvos jaunimo globėju. Turint minty, kad mūsų tauta pirmą kartą istorijoje taip plačiai ir gausiai yra išsibarsčiusi po visą pasaulį bei kad didžioji išeivijos dalis yra jaunimas, tikiu, kad Šv. Kazimiero užtarimas šiandien kaip niekada yra svarbus ir reikalingas. Tikiuos ir viluos, kad Šventas Kazimieras savo užtarimu suartins mus visus, kad ir toli esančius vienas nuo kito, ir neprarasime savo tautos dvasios ir sąlyčio taškų su tėvų ir protėvių Lietuva.

Sveikinu Jus, brangūs tautiečiai, su artėjančiom Kalėdom. Lai kasmet Kūdikieliu gimstantis Kristus primena mums, kad Dievas visada yra jaunas ir savo jaunatviškumu teikiantis viltį, kviečiantis mus išsaugoti savyje jaunystės dvasią, kviečiantis rūpintis jaunomis savo tautos atžalomis, palaikyti jas, kad ir kur jos bebūtų, Lietuvoje ar užsienyje, nes jos – kiekvieno mūsų ir kiekvienos tautos viltis bei ateitis.

Su Šventom Kalėdom! Su amžinos Dievo jaunystės švente!

PRELATAS EDMUNDAS J. PUTRIMAS, Lietuvos Vyskupų konferencijos delegatas užsienio lietuvių katalikų sielovadai



Šv. Šeimos bazilikos (Basilica i Temple Expiatori de la Sagrada Familia) priekinio fasado detalė Barselonoje, Ispanijoje
Ntr. A. Jonaičio

Šv. Kalėdų sulaukus

SVEIKINAME

bendradarbius, skaitytojus, rėmėjus bei visus lietuvius,

linkėdami pasidalinti

BETLIEJAUS ŽVAIGŽDĖS ŠVIESA,

kad keliai į gėrį ir laimę 2014-aisiais neaptemtų –

Kanados lietuvių katalikų kultūros draugija "Žiburiai"

ŠEIMA – TIKĖJIMO VARTAI

Lietuvos vyskupų laiškas, skirtas prasidedantiems Šeimos metams

Brangieji, pradėdami naujus liturginius metus esame vėl kviečiami leisti į tikėjimo kelionę. Kas yra tikėjimas? Tai – kiekvieno iš mūsų atsakas į Dievo troškimą susitikti su žmogumi. Tikėjimo metais popiežius Pranciškus mus ragino naujai atrasti tikėjimo spindesį savo gyvenime. Tikėjimo metų dovana tapo enciklika *Lumen Fidei*, priminusi mums tikėjimo reikšmę ir jo brendimo sąlygas. Joje popiežius ypač pabrėžė, kad "pirmutinė aplinka, kurioje tikėjimas apšviečia žmonių miestą, yra šeima." (LF 52)

Mes, Lietuvos vyskupai, šios popiežiaus Pranciškaus įžvalgos padrasinti ir norėdami stiprinti šeimos bei gyvybės kultūrą Lietuvoje, paskelbėme šiuos naujus liturginius metus Šeimos metais. Esame drauge su popiežiumi įsitikinę, kad "šeima yra tikėjimo vartai" – natūrali ir tuo pat metu ypatinga aplinka, kurioje žmogui dovanojamas tikėjimas ir kurioje jis bręsta. Dievas yra vyro ir moters santuokinio ryšio autorius. Jo dėka šis ryšys pagrindžiamas ir palaikomas.

Nukelta į 3-čią psl.



SVEIKAS Jėzau gimusis..!

Dail. Adelė Abromaitienė

Kūčių prasmė – V

Tęsinsys iš 49-50 nr.

KUN. STASYS YLA

Kūčių maldos

Visiems susirinkus ir sustojus aplink stalą, skaitoma Kūčių evengelija, po to giedamas posmas *Sveikas Jėzau gimusis* ir kalbama malda.

Evangelija

Anomis dienomis išėjo ciesoriaus Augusto įsakymas surašyti visus valstybės gyventojus. Toks pirmasis surašymas buvo padarytas, Kvirinui valdant Siriją. Taigi visi keliavo užsirašyti, kiekvienas į savo miestą. Taip pat ir Juozapas ėjo iš Galilėjos miesto Nazareto į Judėją, į Dovydo miestą, vadinamą Betliejumi, nes buvo kilęs iš Dovydo namų ir giminės. Jis turėjo užsirašyti kartu su savo sužadėtine Marija, kuri buvo nėščia. Jiems tenai esant, prisiartinio jai metas gimdyti, ir ji pagimdė savo pirmgimį sūnų, suvystė jį vystyklais ir paguldė ėdžiose, nes jiems nebuvo vietos užieigoje.

Toje apylinkėje nakvojo laukuose piemenys ir, pakaitomis budėdami, sergėjo savo bandą. Jiems pasirodė Viešpaties angelas, ir juos nutvieskė Viešpaties šlovės šviesa. Jie labai išsigando, bet ange-

las jiems tarė: „Nebijokite! Štai aš skelbiu jums didį džiaugsmą, kuris bus visai tautai. Šiandien Dovydo mieste jums gimė Išganytojas. Jis yra Viešpats Mesijas. Ir štai jums ženklas: rasite kūdikį, suvystytą vystyklais ir paguldytą ėdžiose“. Staiga prie angelo atsirado gausi dangaus kariuomenė. Ji garbino Dievą, giedodama: „*Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė jo mylimiems žmonėms!*“ (Išk 2,1-14). *SVEIKAS Jėzau gimusis, / Šventas Dievo Kūdikis! / Brančių dieną švėsdami, / Užgimimo Viešpaties – / Linksminkimės ir džiaukimės / Dievui garbę duodami giedokime.*

Malda

Viešpatie Kristau, užgimęs žemei džiaugsmu, atėjęs visiems laikams išganyme! Prašome tave, laimink mus visus: didžius ir mažus, sveikuosius ir ligonius, liūdinčius ir besidžiaugiančius; laimink čia susirinkusius ir ypač laimink tuos, kurie neranda vietos plačioj žemėje. Būk jų ir mūsų viltis, būk jų ir mūsų džiaugsmas, priebėga ir ramybė! Ypač čia susirinkusiųjų būk Vienybės Dievas, kad visur ir visad jaustumės ir pasiliktume viena per tave ir su tavim. Amen.

Už mirusius šeimos narius

– prosenelius, senelius, tėvus, brolius ir seseris: Tėve mūsų, Sveika Marija, 3 Amžinąjį atilsį. Po to laužomas paplotėlis.

Malda

(Pakylant nuo Kūčių stalo)

Palaimink, gimęs Jėzau, visus mūsų šeimos troškimus, norus ir sumanymus, kurie kyla iš tavo meilės. Palaimink seseris ir brolius, esančius tėvynėje, ir tuos, kurie šiandien yra svetimuose kraštuose; siųsk jiems džiaugsmo, suraminimo, paguodos ir vilties. Palaimink visus ligonius, nelaiminguosius, našlaičius, kalinius ir belaisvius, kurie šiandien negali būti kartu su tavim švento Kūčių stalo.

Palaimink, Dievo Motinėle, mūsų šeimą, kad taikoje gyventume, tavo Sūnų vis garbintume ir tave mylėti nesiliautume. Palaimink, šventasis Juozapai, Globėjau, mūsų žemiškus rūpesčius, kad visad sotūs būtume, kasdieninės duonos nestigtume, sveiki išliktume ir už viską dieviškajai Apvaizdai dėkoti galėtume.

Giesmė

Tyliąją naktį balsas sugaudė, / Piemenys kelkit: Dievas užgimė! / Greitai renkitės ir bėkit, / Į Betliejų paskubėkit / Sveikint Viešpaties.

Nuėję rado Jėzų ėdžiose, / Kaip pranašauta Dievo knygoje. / Jį Dievu jie pripažino, / Kaip juos angelas mokino / Ir

pasveikino: O Atpirkėjau seniai laukiamas, / Tūkstančius metų žmonių meldžiamas, / Laukė pranašai, karaliai, / O tu šių tiktai naktelę / Mums pasirodei. Mes irgi laukiam, Viešpatie, tavęs, / O kai ateisi pas mus per mišias, / Pulsim prieš tave ant kelių, / Gyvą kiekvienoj dalelėj / Šventos ostijos.

Baigdami perspausdinti kun. Ylos knygutę *Kūčios*, prisimename visus, su kuriais pracityje dalinomės Kūčių paplotėliais ir visus, kurie dėl ligos ar kitų aplinkybių negali šiemet sėstis kartu su artimaisiais prie Kūčių stalo. Šias maldas skiriame jiems.

Pabaiga)

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministras

2013 m. gruodžio 12 d.

Mielieji!

Pasitikdami šv. Kalėdas ir Naujuosius metus apžvelgiame ir vertiname nuveiktus darbus, laimėjimus, planuojame ateitį, svajojame.

Kalėdinė dvasia pasaulio lietuvių šeimų suburia naujiems iššūkiams, bendriems darbams. Mūsų laukia Kristijono Donelaičio, Teatrų, Lietuvos dainų šventės metai.

2014 metais didžiuosimės ir garsinsime Lietuvos vardą pasaulyje, minėdami žymiausio lietuvių literatūros kūrėjo Kristijono Donelaičio 300-ąsias gimimo metines, skleisime jo kūrybą pasaulyje: priminsime „Metus“ – kūrinių, UNESCO sprendimu įtrauktą į pasaulinį literatūros šedevrų sąrašą.

Dalyvaudami Lietuvos dainų šventėje „Čia – mūsų namai“ sujungsime visas kartas, stiprinsime tautinę tapatybę, puoselėsime vienybę.

Mus sutelks Teatras – ugdytume kultūrinį sąmoningumą, skatinsime visuomenės kūrybiškumą, bendruomeniškumą.

Mūsų laukia šviesūs ir prasmingi metai – dirbkime, būkime kartu, didžiukimės savo tauta, jos istorija ir paveldu.

Būkime vieningi, kurdami Lietuvos ateitį!

Nuoširdžiai Jūsų,

Linas Linkevičius

TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI
THE LIGHTS OF HOMELAND

2185 Stavebank Rd., Mississauga, ON L5C 1T3 Canada
Tel. 905 275-4672 • FAX 905 275-4364 • E-mail: tevzib@rogers.com
Leidėjas: Kanados lietuvių katalikų kultūros draugija „Žiburiai“

Redaguoja: R. Sakalaitė-Jonaitienė, Č. Senkevičius, red. pav. S. Katkauskaitė, techninė red. V. Tumosienė. Administratorė A. Trussow. Rankraščiai taisomi redakcijos nuožiūra. Bendradarbių pasirašyti straipsniai nebūtinai reiškia redakcijos nuomonę. Už skelbimų turinį redakcija neatsako.

METINĖ PRENUMERATA: \$85 – reguliari (paprastu paštu); \$135 – reg. (1 klasės paštu); \$105 – rėmėjo (paprastu paštu); \$155 – rėmėjo (1 klasės paštu). Oro paštu į užjūrius – \$185, paprastu paštu – \$105 (Kan. dol.); JAV: \$105 – reguliari; \$125 – rėmėjo; \$165 – 1 klasės paštu. JAV prenumeratoriai atsiskaito JAV doleriais.

Return undeliverable Canadian addresses to Circulation Dept. at mailing address above. Printed in Canada. ISSN 0040-4063.

We thank the Lithuanian Canadian Foundation for funding the publication of parish news. We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canadian Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage.

Canada
VERIFIED
CIRCULATION
PAID



LIETUVOS RESPUBLIKOS AMBASADA KANADOJE
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA TO CANADA
AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE DE LA LITUANIE AU CANADA

MIELI KANADOS LIETUVIAI,

Netrukus sulauksime Šventų Kalėdų, laikotarpio, kurį skiriame brangiausiems ir artimiausiems žmonėms. Džiaugdamasis kilniomis Šv. Kalėdų tradicijomis kviečiu visus bendrumo jausmo ne tik per Kristaus gimimo šventę, bet ir kasdienybėje. Neabejoju, jog stiprinant šias vertybes ir išleidžiant jas į savo kasdienį gyvenimą augsime kaip visavertė ir moderni tauta.

Praėję metai nebuvo lengvi Lietuvai, tačiau įrodėme pasauliui, kad nepriklausoma Lietuvos valstybė yra brandi, gyvybinga ir gebanti savarankiškai surasti kelią į tolesnę pažangą. Sėkmingu pirmininkavimu Europos Sąjungos Tarybai pademonstravome, kad esame moderni ir gabi tauta, nebijanti didelių iššūkių.

Mielieji, tam, kad ir toliau sugebėtume eiti progreso keliu, Lietuvai reikia visų mūsų, ne tik Lietuvoje, bet ir visame pasaulyje gyvenančių tautiečių patyrimo, entuziazmo ir vienybės. Dėl to artėjančių Šv. Kalėdų proga linkiu Jums visiems susikaupimo, ramybės ir santarvės Jūsų namuose.

Ambasadorius Vytautas Žalys

Šeima – tikėjimo vartai

Atkelta iš 1-mo psl.

Popiežius Pranciškus sako, kad tvari vyro ir moters santuoka "gimsta iš jų meilės, kuri yra Dievo meilės ženklas bei artumas, iš pripažinimo bei priėmimo lytinio skirtin-gumo gėrio, leidžiančio sutuoktiniams susijungti į vieną kūną (plg. Pr 2, 24) ir duoti pradžia naujai gyvybei, kuri yra Kūrėjo gerumo, išminties ir meilės plano apraiška" (LF 52). Tik tikėjimo apšviestas žmogus gali suvokti visą šio slėpinio grožį ir turtingumą. Tikėjimas suteikia santuokiam meilės ryšiui neapsakomos Dievo meilės patirtį, o vaikų atėjimas į šį pasaulį – bendrystės ir bendradarbiavimo su Kūrėju džiaugsmą. Tikėjimo šviesoje santuoka ir vaikų priėmimas išvystami kaip gyvenimas, pranokstantis paprastą vyro ir moters susitarimą gyventi kartu susidėjus ar vaikų pradėjimą tik kaip biologinį vyksmą. Tikėjimas suteikia visiškai naują prasmę santuokinio gyvenimo patirčiai. Todėl, anot popiežiaus Pranciškaus, "pažadėti meilę visam laikui įmanoma tik at-radus už kitus planus didesnę planą, kuris mus remtų ir leistų mylimam asmeniui dovano-ti visą ateitį. Tikėjimas tada padeda suvokti vaikų pradėjimo visą gelmę ir turtingumą, nes leidžia jame atpažinti Kūrėjo meilę, dovanojančią ir patikinčią mums naujo žmogaus slėpinį" (LF 52). Tik taip suprasta santuoka sutuoktiniams ir jų vaikams tampa tikėjimo vartais į gilesnę Dievo

bei šeimos misijos pasaulyje pažinimą.

Šeima yra tikėjimo židinio kurstytoja. Štai kodėl ją drąsiai galime vadinti tikėjimo vartais, per kuriuos į susitikimą su Dievu žengia sutuoktiniai ir jų vaikai. Tėvas, motina ar vaiko globėjai yra pirmaisiais asmenimis, perduodančiais vaikučiumi tikėjimo slėpinį. Todėl šeima dar vadinama "namų Bažnyčia", nes, pasak popiežiaus Pauliaus VI, "šeimą, kaip ir Bažnyčią, reikia laikyti vieta, kurioje skelbiama Evangelija ir iš kurios ji sklinda". (Evangelii Nuntian-di, 71). Šeima yra tikėjimo lopšys naujai kartai, todėl tiek, kiek ji priima tikėjimą ir Evangeliją, tiek ji tampa ir "evangelizuojančia bendruomenė" (Familiaris Consortio, 52). Jai tenka ypatingas uždavinys perduoti tikėjimą ne tik savo aplinkoje, bet ir visuomenėje, nes, pasak popiežiaus Pranciškaus, "krikščioniškosios šeimos yra šeimos misionierės" (Popiežiaus Pranciškaus pamokslas per šv. Mišias Šv. Petro aikštėje 2013 m. spalio 27 d.)

Rūpestis šeima visad buvo Bažnyčios dėmesio centre. Nors kai kurios problemos ne naujos, tačiau iššūkių šeimai šiandien taip padaugėjo, jog atėjo metas ginti negimusią gyvybę, šeimą, pagarbą moteriai ir vaikų teises. Pastaruoju metu besikartojantys raginiai peržiūrėti santuokos ir šeimos sąvokų turinį, arba nustatyti, kada prasideda ir baigiasi žmogaus gyvybė, yra ne kas kita, kaip pavojingas so-

cialinis eksperimentas. Sulyginti vyro ir moters santuoka pagrįstą šeimą su įvairiais kartu gyvenančių asmenų dariniais reikėtų pačios santuokos institucijos panaikinimą.

Šeimos sandara kyla iš pačios žmogaus prigimties; teisė į šeimą – prigimtinė žmogaus teisė. Valstybinės valdžios galia turi būti ir toliau saistoma ir ribojama žmogaus prigimtinių teisių viršenybės. Šeimos prigimtis nepakliūva į žmonių sukurtos teisės reguliuojamą sferą. Atvirkščiai, Valstybės valdžia turi tapti šios pagrindinės visuomenės ląstelės saugotoja. Vyro ir moters santuokos institucija rodo didelį žmonijos kultūros išsivystymą jos civilizacijos kelyje. Pagarba ir meilė šeimoje formuoja civilizuotos visuomenės stuburkaulį.

Šiais Šeimos metais ypatingai raginame krikščioniškas šeimas ir visus geros valios žmones pagal savo galimybes ginti šeimos ir gimusių bei negimusių vaikų teises. Ginkime šeimą, nes ji yra žmogaus gerovės, tikėjimo ir jo brandos lopšys. Šv. Pauliaus paraginimas "pabusti iš miego" šiandien gali būti konkrečiai įgyvendinamas drąsiai ginant ir puoselėjant krikščioniškos šeimos kultūrą. Tebūna mūsų veidas giedras, rūpinantis šeimos vertybe: Viešpats rūpinasi, kad savyje turėtume Jo džiaugsmo pilnatvę (plg. Jn 17, 13b)!

Šventoji Mergelė Marija, Šeimos Karaliene, melski už mus! Lietuvos vyskupai



Viltinai tikėkime Kūčių vakaro stebuklu,
Džiaukimės Kalėdų taikos dvasia,
Šveskime ir dalinkimės meile bei džiaugsmu.

Sveikiname
visus švenčių proga, linkėdami
laimingų, sveikų ir darbinių
2014 metų!

Paulius Kuras,

Lietuvos respublikos generalinis garbės konsulas

Žiemos šarmoj sustokim,
pagalvoti,
kas nuveikta, ko siekta,
kaip gyventa.
O kaip surasti tą
gražiausią žodį
artėjančiai žmogaus ir
žemės šventei...
(A. Martinaitis)



Šv. Kalėdų ir Naujų metų

proga siunčiame nuoširdžiausius
linkėjimus visiems lietuviams Tėvynėje
ir išsibarsčiusiems plačiame pasaulyje.

Sveikiname Kanados lietuvius ir
dėkojame Jiems už vieningą darbą bei
pasiaukojimą visų mūsų gerovei.

Kanados lietuvių bendruomenės krašto valdyba –
pirm. J. Kuraitė-Lasienė, R. Kuliavas, V. Zubrickienė, V. Naudžiūnaitė,
K. Deksnys, R. Jonaitienė, kun. Nerijus Šmerauskas,
Loreta Gudynaitė-Savitch

Kristaus gimimo švenčių proga



siunčiame nuoširdžius sveikinimus
broliam kunigam, seselėm, visiem
tautiečiam iševijoje ir Lietuvoje.
Betliejaus žvaigždė tenušviečia visu
mūsų ateities kelius ir testiprina mūsų
tikėjimą bei viltį!



Kanados lietuvių katalikų
kunigų vienybės valdyba

LIETUVOS KANKINIŲ

pavyzdys ir nuopelnai tesuteikia
visiems lietuviams išvermės
bei ryžto darbuotis

GIMUSIO KRISTAUS

pilnutiniam išikūnijimui
mūsų tautoje!

ANAPILIO

parapijos kunigai:

kun. Vytautas Staškevičius

prel. Jonas Staškevičius

kun. Nerijus Šmerauskas

PARAPIJOS TARYBOS PREZIDIUMAS:

Vytautas Pečiulis (pirm.), Dalia Ažubalienė,
Jonas Ažubalis, Regina Celejewski, Janina Dzemionienė,
Valė Jonaitytė, dr. Kazimieras Jonušonis, Romas Jonušonis,
Juozas Karaslejus, Zita Kružikienė, Antanas Matulaitis, Birutė
Jurienė, Romas Otto, Rimas Paullionis, Irena Paznėkienė,
Irena Ross, Vidmantas Valiulis



Amžinoji šviesa



tegu mums skelbia ramybę, meilę ir taiką, skrodžia
per baisiausią tamsą, rodo žmonijai kelius iš
širdies širdin, ižiebia palaimintos ateities viltį.

Kūdikėlio Jėzaus gimtadienio džiaugsmu
dalindamiesi, sveikiname tautiečius Lietuvoje bei
išėivijoje ir linkime, kad visiems užtektų sveikatos,
laimės ir gerovės 2014-aisiais

Kanados lietuvių katalikų centras

MIELI TAUTIEČIAI,

Lai Betliejaus žvaigždė nušviečia po visą pasaulį
išsibarsčiusių Lietuvos vaikų kelius, meilė ir santaika
težydi mūsų bendruomenės narių širdyse, tesuburia
mus į vieną glaudžią lietuvišką šeimą.

Šventų Kalėdų metu paspauskime rankas ir
apkabinkime vieni kitus palinkėdami

linksmų šv. Kalėdų
ir laimingų Naujųjų metų!



KLB TORONTO APYLINKĖS
VALDYBA

Archyvai – į Lietuvą

Tęsinys iš 49-50 nr.

ALINA ŠALAVĖJIENĖ,
Šiaulių universiteto
biblioteka, Aušrininko
dr. Jono Šliūpo archyvas

Apie skautų gyvenimą
mena ne tik rašytinis paliki-
mas, bet ir ikonografinė me-
džiaga. Šioje kolekcijoje gau-
su Šliūpų šeimos nuotraukų,
kuriose įamžinti skautai Vo-
kietijos DP stovyklose bei
JAV, daug vaizdų iš Čikagos
lietuvių skautų istorijos. Ne-
maža dalis archyvo nuotraukų
buvo panaudota 1957 m. pa-
sirodžiusiame leidinyje *Litua-
nica – Čikagos skautų tuntas*,
kurį redagavo Vytautas Šliū-
pas.

Daugiau nei 200 savo as-
meninių skautiškų nuotraukų
archyvui yra atidavusi aktyvi
skautė Birutė Čaplikaitė-Ko-
žicienė. O Aldonos Rimkevi-
čienės dovanotose nuotrau-
kose galima išvysti, kaip at-
rodė skautų vadai 1934 m.
Alytuje vykusiame prezidento
Antano Smetonos 60-mečio
minėjime.

Atskirai norėtusi pami-
nėti vyr. skautės Vandos Fabi-
jonavičiūtės-Šliūpienės nu-
traukas. Jose įamžintos Ha-
nau (Vokietija) stovykloje at-
kurtos skautų veiklos aki-
mirkos bei 1948 m. Alpėse vy-
kusios lietuvių skautų tau-
tinės stovyklos vaizdai. Išsau-
gotos originalios nuotraukos
buvo panaudotos V. Šliūpie-
nės prisiminimų knygoje
*Istorija kaip sraunios upės te-
kėjimas*, kurią 2012 m. išleido
Šiaulių universiteto biblio-
teka.

Visa archyve sukaupta
skautų veiklos medžiaga jau
porą kartų buvo pristatyta
Šiaulių universiteto bibliote-
koje rengtose parodose. 2012
m. vasarą buvo parengta pa-

roda "Skautų vasaros stovyk-
los išėivijoje". Lankytojai ga-
lėjo susipažinti su dokumen-
tais bei rodiniais, menančiais
apie skautų stovyklas Vaka-
ruose. Šių metų balandžio
mėnesį bibliotekoje vykusios
skautų sueigos metu buvo

Labai kviesčiau tiek atskirus
asmenis, tiek organizacijas,
sukaupusius skautų veiklos
dokumentus (leidinius, nuo-
traukas, laiškus ir kt.), papil-
dyti šį archyvą. Biblioteka yra
įsipareigojusi ne tik archyvą
bibliotekiškai sutvarkyti, bet



Aušrininko dr. Jono Šliūpo archyvo atidarymas Šiaulių uni-
versiteto bibliotekoje 2009 m. birželio 12 d.

parengta paroda "Skaute,
amžiais vis budėk!", kurios
metu dalyviai apžiūrėjo nu-
traukas, įvairius leidinius,
rankraštine medžiaga, surišo
archyve saugomus skautų
kaklaraiščius. Ši paroda dar
mėnesį buvo rodoma *Aušri-
ninko dr. Jono Šliūpo archyve*
ir sulaukė nemažo susidomė-
jimo.

Skautų kolekcija, saugo-
ma Šiaulių universiteto bib-
liotekoje įsikūrusiame *Aušri-
ninko dr. Jono Šliūpo archyve*,
pristato tik skautų istorijos
fragmentus. Tikrai dar yra
daug vertingos medžiagos, iš-
barstytos JAV, Kanadoje,
Australijoje, Vokietijoje, Pie-
tų Amerikoje ir kitose šalyse.

ir garantuoja prieinamumą
visiems besidomintiems. La-
bai svarbu, kad dokumentai
yra saugomi akademine apli-
nkoje: tai yra paskata nau-
joms studijoms, įvairių sričių
mokslo darbams. Galime pa-
sidžiaugti, kad sulaukėme tos
dienos, kai pakilus geležinei
uždangai, į Lietuvą ėmė grįžti
diasporoje kauptas mokslo,
meno, kultūros palikimas, ku-
ris yra svarbus daugelio sričių
tyrinėtojams. Todėl mūsų tiks-
las turėtų būti tinkamai nau-
doti archyvinę medžiagą, rū-
pintis jos sklaida, kad būtų
užpildytos tautos istorijos
spragos. (Pabaiga)

Ryšiai: tel. nr.: 8 41 595702
el.paštas: alina.s@lib.su.lt

Kanados Lietuvių
Lithuanian Canadian

1 Resurrection Rd. Toronto ON, M9A 5G1



Fondas
Foundation

Tel: 416-239-9889
kifondas@on.aibn.com

Sveikinam

sulaukus brangios Jėzaus gimimo šventės!

Tegul šventų Kalėdų džiaugsmas
atneša dangų į Jūsų namus ir širdis.

Linkime palaimintų ir šviesių Naujųjų metų!

Kanados lietuvių fondo taryba ir Kontrolės komisija

KNYGOS

Nenusisekęs Lietuvos istorijos angliškas vertimas

GEDIMINAS KURPIS

The History of Lithuania, Alfonsas Eidintas, Alfredas Bumblauskas, Antanas Kulakauskas, Mindaugas Tamošaitis, Vilnius, 2013 (318 psl.). Vertė ir anglišką tekstą redagavo UAB "Metropolio vertimai".

Mėgstu istoriją, todėl mielai paėmiau šią knygą ir pažadėjau perskaityti ją aprašyti. Vertinimas būtų galbūt mėgėjiškas, nes nesu istorikas pagal diplomus, bet su anglų kalba gyvenu gana ilgą laiką. Pradėjęs skaityti buvau prirentas – norėjosi ir pykti, ir verkti, ir gailėti, kad Lietuvos istorija tapo taip grubiai pristatyta anglakalbiams. Knygoje anglų kalba mačiau gremėzdžiška, sunki skaityti, kai kur beveik nesuprantama, sakinių struktūra vietomis labiau lietuviška, negu angliška. Atrodė, kad vertimas atliktas su kompiuterinės programos pagalba, arba vertėjas anglų kalbą išmokęs iš žodyno ir nepagyvenęs tarp anglakalbių. Bet, amerikietišku ir kanadietišku papročiu, paliksiu kritiką vėlesniam laikui, o pradėsiu tuo, kas knygoje gražu.

Knygos apipavidalinimas – be priekaištų. Viršeliai spalvingi ir savotiškai prasmingi. Kitose viršelių pusėse žemėlapiai, kaip Lietuvos didžioji kunigaikštystė (LDK) atrodė ano meto Europoje ir Lietuva XX šimtmetyje. Tekstas papuoštas gražiomis pritaikytomis nuotraukomis, raidynas gerai parinktas ir lengvai skaitomas. Knygos lietuvišką tekstą paruošė keturi istorikai: Alfredas Bumblauskas (I ir II skyrių, LDK ir Abiejų tautų respubliką, bei Pabaigą), Antanas Kulakauskas (III skyrių, Lietuvą Rusų imperijoje), Alfonsas Eidintas (IV skyrių, Lietuvą tarp I ir II karų) ir Mindaugas Tamošaitis (V ir VI skyrių, sovietų ir nacių okupacijas, nepriklausomybės atstatymą). A. Eidintas taip pat buvo ir knygos (lietuviško teksto) vyriausias redaktorius.

Dėl istorinės medžiagos parinkimo priekaištų turbūt niekas neturės, nes daugelio šimtmečių istoriją sudėti į 318 puslapių neįmanoma. Reikia kai ką praleisti, kai ką trumpinti. Galima tikrai pasiūlyti kai ką labiau pabrėžti (pvz. Baltijos kelią, psl. 271), kai ką nutylėti (pvz. kad pirmieji Lietuvos laikraščiai 1760 m. buvo *Kurier Litewski* ir *Wiadomosci Literackie*, psl. 97), o vieno žudiko "filosofavimas" (psl. 226), kad "šaudyti (žmones) buvo baisu, bet aš galvojau, kad tai buvo reikalinga dėl Lietuvos nepriklausomybės" (psl. 226) į knygą pateko turbūt per neapsižiūrėjimą.

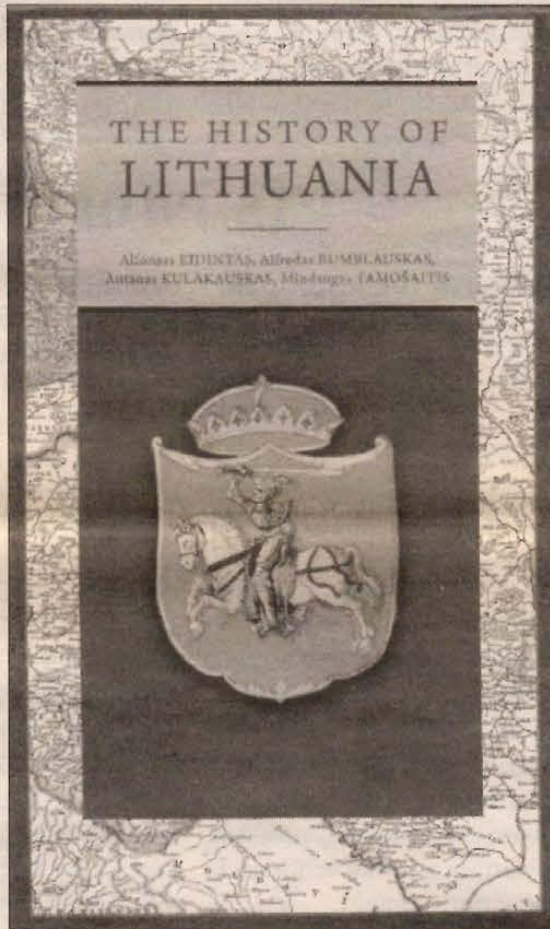
Turiu priekabių dėl kai kurių vardų ar organizacijų vertimų. Pavyzdžiui, Šaulių sąjunga vienur vadinama "Lithuanian Riflemen's Union" (psl. 216), kitur "Army reservists" (psl. 172). O kaip Hamanno "Skrajojantis būrys" ("Rollkommando Hamann", psl. 227) vadinasi angliškai – nerašoma (tarp kitko, perskaičius apie tą būrį atrodo, kad jis suorganizuotas lietuvių iniciatyva). Vilniečiai vadinami "Vilniansians" (psl. 234). Idomu, ar kauniečiai versti į "Kauniansians"? DLK Vytauto laikais ir anksčiau lietuviškos "szlachtos" nebuvo nei lietuvių, nei rusėnų tarpe (psl. 66 ir kitur).

"Lietuvos metrika" be reikalo pakeista į "Lithuanian Metrica" (psl. 62 ir kitur); Vilniaus, Kauno, Gardino gubernijos versta į "Vilnius/Kaunas/Grodno Governorate" (psl. 112 ir kitur) – tokio žodžio žodyne neradau, bet ten guberniją siūloma versti į "province". Kas yra tie psl. 216 paminėti "volost chiefs" taip ir neaišku. Vokiečių kariuomenė visur va-

dinama vokišku žodžiu "Wehrmacht" (armija), o angliškai turėtų būti "German armed forces". Tuomet į tą sąvoką įeity ir "Luftwaffe" (aviacija), ir "Waffen SS", ir "Kriegsmarine" (laivynas), visa karo mašina.

LDK po 1831 m. sukilimo buvo "perkrikštyta" ne į dvikalbį *Northwestern Krai* (psl. 16), o į "Severo-vostočnij kraj" (Northwestern Territory or Region). "Diaspora" (psl. 255) paprastai naudojama aprašyti žydų išsibarstymą po pasaulį, ne lietuvių. Išsireiškimai, kaip "ugly shootings", "kill by massacre", "shoot dead" labai nerangūs.

Netikslumai: "partisans Juozas Lukša-Skirmantas and Kazimieras Pyplys-Mažytis dispatched certain documents drawn up by



partisans through the 'Iron Curtain' to the free world" (psl. 240). Jie nepersiuntė (dispatch), bet asmeniškai išvežė (carried out) tuos dokumentus. Kazys Veverskis (psl. 231), pasak bostoniškos enciklopedijos, nebaigė Karo mokyklos, todėl nevaadinamas leitenantu, o savo antinacinę veiklą jis pradėjo ne 1941, bet 1942 metais. Knygoje iškelta lietuvių diplomatijos veikla po 1940 metų, bet kažkodėl beveik užmirštas VLIKas (psl.255-258).

Pavyzdžiai bereikšmių sakinių: "Stalin sometimes kept the Lithuanians sweet" (psl. 234); "As you devour the contents of this book with your eyes, you will experience, first hand, the historic ordeals of our people, dramatic yet not staged, and often enlightening" (psl. 9).

Sunkiai skaitomos kalbos pavyzdžiai: "During these years of independence the contours of the Lithuanian State were defined clearly and the content of national values was specified. The young generation of Lithuanians who had been born and had grown up in independent Lithuania held the country's sovereignty to be first priority and to them it was self-evident that the nations economic, cultural and political life is looked after by the nation itself, even if the nation is not flawless" (psl. 199).

Nukelta į 22-tą psl.

Našlaičių kaimo
"VAIKO TĖVIŠKĖS NAMAI"
vardu sveikiname



visus geradarius
ir rėmėjus

su šv. Kalėdomis
ir linkime sėkmingų
2014-jų metų

Nuoširdžiai dėkinga –
Kanados lietuvių katalikių moterų draugija

TREMTINIŲ GRĮŽIMO FONDO

vardu sveikiname visus geradarius
ir rėmėjus su šv. KALĖDOMIS
ir linkime sėkmingų 2014 metų.



Jūs atjautėte kentėjusius
kalėjimuose ir tremtyje.

Jūsų pagalba lengvina
jų skurdą ir dabar.

Nuoširdžiai dėkinga –
Kanados lietuvių katalikių
moterų draugija

Malonių
Kalėdų švenčių
ir sveikatos pilnų
Naujų 2014 metų

visiems klubo nariams ir
"Vilniaus Manor" gyventojams
nuoširdžiai linki –



Toronto lietuvių pensininkų
klubo valdyba



Krenta sniegės pamažu, pažiūrėki, kaip gražu,
Eglės stovi išsipuošę, turbūt šventei pasiruošę.
Bus greit Kūčių vakarienė ir Kalėdos jau artėja.
Leisk pasveikint Jus su šilta, gražia švente.

Linkime Jums linksmų šv. Kalėdų
ir
laimingų Naujųjų metų!

LIETUVIŲ SKAUTŲ SAJUNGA
v.s.fil. Gintas Taoras,
LSS Tarybos pirmininkas

v.s.fil. Rūta Baltaduonytė-Lemon, Vyniausia skautininkė
Seserijos vadė
s.fil. Albertas Kerelis, VS pavaduotojas
Brolijos vadas
v.s.fil. Ričardas Chiapetta, A.S.S. Vadijos
pirmininkas

Su šventomis Kalėdomis, mano brangieji!



Nėra gražesnio ir geresnio meto kaip Šv. Kalėdos,
kad palinkėčiau Jums, brangieji, didelės sėkmės,
Nėra nuostabesnio laiko, kaip Naujieji Viešpaties metai,
kad suteikčiau Jums Dieviškos šviesos ir vilties.

Kun. doc. dr. Kęstutis Ralys

Žmogaus teisių "gynėjai"

L. ANDRIKIENĖ

Ar galima labiau pasity-
čioti iš pačios žmogaus teisių
gynimo idėjos, nei išrinkti ki-
tų vertintojais tas valstybes,
kuriose grubiausiai ir nebau-
džiamumo atmosferoje, metai
po metų pažeidinėjamos žmo-
gaus teisės?! Rusija, Kinija,
Kuba – šių valstybių pavadinimais
dažniausiai prasideda visi
žmogaus teisių pažeidėjų
sąrašai, ir visai nesvarbu, ar
juos sudaro žmogaus teisių
gynimo organizacijos, ar Euro-
pos Parlamentas.

Rusijos "sąskaitoje" – už
objektyvios informacijos sklai-
dą, korupcijos tinklą, valdan-
čiųjų tikrojo veido atskleidim-
ą žudomi žurnalistai (A. Pol-
itkovskaja, V. Listjevas ir dau-
gelis kitų), kurių mirčių užsa-
kovai ir vykdytojai lieka ne-
nubausti; dešimtmetį kalėji-

me laikomas M. Chodorkovs-
kis, turėjęs kitokios, moder-
nios Rusijos viziją ir bandęs ją
paversti tikrove; jauno teisi-
ninko S. Magnitskio, atsklei-
dusio valdančiųjų finansinius
nusikaltimus ir už tai sumo-
kėjusio gyvybę, byla; perse-
kiojama opozicija, priversta
prieglobsčio ieškoti demokratinėse
šalyse Vakarų ir Vidurio
Europoje, iš ten mus pasiekianti
informacija apie paslaptingas
žinomų žmonių mirtis (A. Litvinenko,
B. Berzovskis). Kinijos "žmogaus
teisių ataskaitoje" – Tibeto
tautos naikinimas, spaudos
bei minties, susirinkimų ir de-
monstracijų laisvės draudimas,
Falun Gong, taikių, bet – kaip
baisu ir nedovanotina – Dievą
tikinčių! – žmonių persekiojimas,
kalinimas ir diskriminavimas,
be to, dar ilgas sąrašas kitų
grubiausių

žmogaus teisių pažeidimų.

Kuba, valdoma brolių Kastro ir kompartijos, taip pat įsitvirtinusi "blogiečių" sąrašė. Tapusios JT Žmogaus teisių tarybos narėmis dabar jos spres apie žmogaus teisių padėtį kitose šalyse. Žinoma, vertins remdamosi savuoju supratimu apie žmogaus teises, savąja tvarka ir tradicijomis... Europos Parlamento raginimai įteisinti narystės JT Žmogaus teisių taryboje kriterijus, kad tik standartus atitinkančios JT narės galėtų tapti šios Tarybos narėmis, lieka neišgirsti. "Ir tribunoluos išdidžiai teisiuosius teisia žmogūdžiai", – rašė J. Grušas. Ne apie Jungtines Tautas jis tada rašė. Dabar aišku, kad ir apie jas.

(Ištrauka iš straipsnio "Antikvariatas ar moderni organizacija" – TS žinios, nr. 42)

Iš istorijos ištrinti

Dr. RŪTA GAJAUSKAITĖ,
kriminologė

"Atmintinų ir švenčių dienų" sąrašė spalio 16 diena pažymėta kaip "Mažosios Lietuvos gyventojų genocido diena". Tačiau ji praėjo tyliai ir ramiai, taip lyg milijonas mūsų gentainių ir neverti atjautos, pagarbos, atminties. Dviejų okupantų nukankinti, numarinti, šiuolaikinių išdavių užslopinti ir iš istorijos ištrinti! Argi leisime, kad Mažosios Lietuvos ir visų Rytprūsių genocidas būtų paliktas sovietinių istorikų tendencin game nutylėjime?

Holokausto esmė ir prasmė lyg ir aiški, bet ne pilna. Būtent jo, Holokausto, dominante perdengiami kiti, dar baiseni nusikaltimai žmogiškumui, taikai ir tarptautiniam bendradarbiavimui, tiesiogiai provokuojant tarpusavio karus. Štai šitą Holokausto šandieninį vaidmenį ir būtina išryškinti, tinkamai įvertinti ir

pasmerkti. Tai, ką tautos turėjo išverti viešpataujant rudai-raudoniems marksistams (naciafašistams ir sovkomunistams), nieko baisesnio visa žmonija nėra patyrusi! Ir šios išties tautų patirties jokiū būdu negalima lyginti nei su žydų Holokaustu, nei su armėnų genocidu, nei su Hirošimos – Černobilio – Fokušimos ar Ševrono nusikaltimais žmonijai. Šių dvigubų žmonijos Holokaustų rudai-raudoni autoriai ir vykdytojai turi būti išaiškinti ir visiems laikams pasmerkti! Nuernberge nuteisti tik rudieji, tuo tarpu raudonieji marksistai dangstosi svetimais vardais.

Šios Pasaulinės katastrofos fone Mažoji Lietuva užima ypatingą vietą, kai patyrusi 100% sunaikinimą iš buvusių Prūsijos ir Mažosios Lietuvos milijono gyventojų šiandien teritorijoje liko vos 8,000 lietuvininkų. Prūsų, skalvių, nadruvių ir sembų šioje "Kaliningrado srityje" bei lenkiškoje Prūsijos teritorijoje jau nebefiksuojama. Tik tautos ir valstybės išdavikai gali slėpti savo brolių kančią, žūtį ir apjuodinimą.

Lenkai išviešino bolševikų melą, atstatė tiesą ir reikalauja iš Rusijos įvertinti Katy-

nės skerdynių tragediją. Ir Rusija įvertino – aviakatastrofa, kurioje žuvo visa Lenkijos vyriausybė su prezidentu priešaky. Matyt, mūsiškė valdžia aukščiau vertina savo interesus nei tautos istoriją, kančios atjautą ir žūties atmintį... O svarbiausia – nesmerkia raudonų okupantų už milijono baltų tyčinį įvardinimą vokiškų fašistų vardu, tuo pretekstu žvėrišką jų nukankinimą už svetimas nuodėmes, jų kultūros paveldo sunaikinimą bei atminties ištrynimą iš Pasaulio tautų ir Lietuvos visuomenės gyvenimo. Kas gali dar juos prisiminti – sušaudytus grioviuose, susprogdintus ant Marių ledo, išniekintus savo namuose ir ant rasto pasroviui plūkdintus?

Kas gali, jei ne mes
Dar juos beprisiminti?
Sušaudytus ir paliktus
grioviuos,
Ant Marių ledo susprogdintus?

Išniekintus vaikus namuose,
Sudegintus senius
Sodybų pelenuose,
Prikaltas prie tvorų,
Išniekintas visu pulku
Motules mirusias
Akivaizdoj savų vaikų?!

(Sutrumpinta)



Nuoširdžiai sveikiname

visus su artėjančiomis

šv. Kalėdomis

ir Naujaisiais metais –

Stripinių šeima

Su šv. Kalėdomis

sveikiname mielus gimines,
draugus ir visus artimuosius,
linkėdami sveikų, sėkmingų

Naujų metų –

Juozas ir Arūnas Morkūnai



Šv. Kalėdų proga

sveikinu savo gimines,
draugus ir pažįstamus,
linkėdami linksmy švenčių
ir laimingų 2014 metų –

Janina Gurklienė



Tegul būna pilni Jūsų namai skalsos

ir santarvės, laimės ir

džiaugsmo, meilės ir vilties.

Šv. KALĖDŲ ir

Naujųjų metų proga

VISUS SVEIKINA –

Anapilio sodybos korporacijos valdyba

ir Šv. Jono lietuvių kapinių valdyba



Šv. Kalėdų proga sveikiname

savo gimines, draugus ir pažįstamus,
linkėdami linksmy švenčių ir laimingų

2014-ųjų metų –

Rita, Juozas, Gintaras Karasiejai, Aurelija ir Gary Kay



Nepriklausomybė su dvejopa priklausomybe

Tęsinys iš 49-50 nr.

ALGIMANTAS ZOLUBAS

“Pasaulio Sveikatos organizacijos duomenimis, Lietuva jau 2002 m. tapo pirmąja šalimi pagal vaikų nuo 15 iki 19 metų savižudijų skaičių – 38.4 mirtys 100,000 gyventojų (Estijoje – 24.1; Latvijoje – 12.7), tarp merginų Lietuvoje 8.8 savižudybės 100,000 gyventojų (Latvijoje – 3.3; Estijoje – 1.9). Ataskaitoje taip pat pažymima, kad nuo 1990 m. Lietuvoje žymiai išaugo narkotinių medžiagų ir alkoholio vartojimas”.

Ir todėl lietuvių akys liūdnos, todėl iš neviltingos traukiasi iš Lietuvos, žudosi ar savo negandas skandina alkoholyje. Pastaroji blogybė ne tik nesitraukia, bet tautoje pragaištingai auga. Kaip liudija statistika, Vasario 16-osios Lietuvoje vienam gyventojui teko spirito ekvivalento 1.2 litro, sovietinės okupacijos metais – 10.5, o šiuo metu jau pasiekė – 15.

Jei 1938 m. Lietuvoje buvo išduotas 1861 leidimas prekiauti alkoholiu parduotuvėse ar maitinimo įstaigose, tai šiemet tokių leidimų Sveikatos ministerijos duomenimis išduota 19,400. Girtuoklystę skatina lengvas alkoholio prieinamumas ir maža kaina. Tragiškos padėties akivaizdoje seime, užuot paskelbus “SOS!”, dar vis pasigirsta siūlymai leisti gaminti naminę degtinę kaip tautinį paveldą.

Apmaudu, kad po dviejų nepriklausomybės dešimtmečių išlieka energetinė priklausomybė nuo Rusijos, kuri, ištikus žiemos speigui, gali nutraukti kuro (dujų) tiekimą, ką ne tik viena ar dvi nelietuviškos tautinės bendrijos, bet ir Lietuvos piliečiai gali ištarti, kad “prie rusų” buvo geriau, nes šilčiau.

Priklausomybė nuo demokratiškų Vakarų

Atgavusi Nepriklausomybę nuo Rytų, Lietuva, turėdama tikslą apsaugoti nuo Rytų, atsuko veidą į Vakarus: 2004 m. įstojo į Tarptautinę gynybinę sąjungą (NATO) ir Europos sąjungą (ES). Gera žinoti, kad mūsų rytinė siena yra NATO akiratyje, ją prižiūrėti padeda sąjungininkų patruliniai lėktuvai, NATO yra įsipareigojusi ginti Lietuvą nuo bet kokio įsiveržimo į

jos teritoriją. Lietuvos kariuomenė savo ruožtu dalyvauja NATO misijose.

ES, įsigalinčio globalizmo – pasaulinės valdžios siekio ir kosmopolitizmo – piliečių nutautinimo įtakoje, nėra savarankiška, todėl į jos naudą Lietuvai turime žiūrėti ne vien iš finansinės paramos įvairiems projektams pozicijų (už paramą ateity teks atsilyginti), bet iš “vertybių”, kurias perša ES, tačiau kurios nepriimtinos Lietuvai.

ES yra imperija, labai panaši į Sovietų Sąjungą, tik ji kurta be kraujo, per pinigus. Ji su savo nariais nekariauja, tačiau savo valią diktuoja taip pat per pinigus. Jos valioje, pasirodo, jai panorėjus, gali būti tautiškas, mūsų gimtoji kalba, istorija, tautinės tradicijos ir papročiai, išpažįtamasis tikėjimas nubraukiami. Lietuvos nutautinimas vyksta kryptingai nuo to laiko, kai Lietuva atgavo nepriklausomybę. Išsivadavus iš sovietinės okupacijos, iš Vakarų atėjusi globalizacija siekia sugriauti tautines valstybes, tautines kultūras.

Mes naiviai tikėjome Vakarais, tik dabar pradėjome atsikvėpti, skaudžiai kentėdami nuo vakarietiškos kosmopolitizacijos, apie kurią mus įspėjo kai kurie iškilūs išeivijos veikėjai, kaip V. Bražėnas, M. Krupavičius, Z. Rekašius ir kt., kurie nežinojo, kad ir šeimos reikalus pradės tvarkyti ES, kad bus siekiama įteisinti gėjų santuokas.

Kosmopolitizmas griauja pagrindinius lietuvių pamatus. Kosmopolitinės jėgos stengiasi sumenkinti tautos kultūros vertingumą, tyčiojasi iš tautos praeities, siekia primesti mums, lietuviams, nepilnavertiškumo kompleksą. Tautos garbės ir orumo negina nei įstatymai, nei valdžios pareigūnai. Lietuvos įstatymai draudžia tyčiotis iš žydų, čigonų, tačiau Lietuvoje nėra įstatymo, draudžiančio tyčiotis iš lietuvių tautos: vadinti ją žydšaudžiais, nevykėliais, tautaelgeta ir panašiai.

Antai “Vakaro žinios” rugsėjo 9 d. rašiniu “Europos Sąjungos padlaižys” (galėjo ir tvirtiau išsireikšti) paskelbė mūsų Užsienio reikalų ministro Linkevičiaus pareiškimą, kuriame jis siūlo “nuslopinti tuos populistinius, radikalius ir, neslėpkime to, ksenofobiškus ir nacionalistinius junginius, kurie kartais kelia

galvą”. Ministeris, pasirodo, tiki, kad tautiškas, lietuviškas jau sunyko, tik kartais dar kelia galvą. Iš tikrųjų gėda mums, lietuviams, kad iki šiol negražiai pokštaujantį šį Tautos tarną laikome tarnyboje ir dar neblogą algą jam mokame!

ES valioj jau yra mūsų pramonė, žemės ūkis, energetika. Panoro ES uždaryti mūsų atominę jėgainę, davė uždarymui pinigų ir ją uždareme, nors ji iki šiol galėjo saugiai veikti, nebenori ES, kad kaimo žmogus ūkininkautų mažame ūkelyje, duoda jam pinigų, ir žmogelis eina tingniauti, girtuokliauti, elgetauti.

Šiame išvystytos technikos, neribotų bendravimo galimybių pasaulyje valstybei išlikti visiškai nepriklausoma gal jau ir neįmanoma. Tačiau pasiduoti žalingoms praeities ir dabarties įtakoms būtų ne tik negarbinga, bet ir įžeidimas tų, kurie už Nepriklausomybę gyvybes paaukojo. Žinome kaip sunkiai nuo priklausomybės vaduojasi alkoholikai, narkomanai, tačiau žinome, kad, labai norėdami, sugeba ir išsivaduoti. Vadavimasis nuo sovietinio paveldo ir Vakarų “demokratijos” žalingų priklausomybių nelengvas užsiėmimas, tačiau būtinas, jei norime išlikti Tauta ir tikra jos, o ne rytietiškos ar vakarietiškos federacijos, su jų ydomis ir grimasomis valstybe. (Pabaiga)



Tegul Kalėdų angelas atneša ramybę į Jūsų namus!

Te Kristaus gimimas sustiprina TIKĖJIMĄ, VILTĮ IR MEILĘ...

Te Šv. Dvasia atnaujina Jūsų gyvenimo džiugesį ir te Dievas Tėvas siunčia Jums palaimą.

Su ŠV. KALĖDOM ir Naujaisiais 2014 metais SVEIKINA Prisikėlimo parapija



LINKSMŲ

šv. Kalėdų

ir laimingų bei sėkmingų

Naujų metų

linkime visiems savo giminėms, draugams ir pažįstamiems –

Aldona, Algirdas Vaičiūnai

ŠV. KALĖDŲ ir Naujų metų proga

Lietuvių Evangelikų Liuteronų Išganytojo parapija nuoširdžiai sveikina VISĄ LIETUVIŲ BENDRUOMENĘ.

Gimusio Išganytojo šviesa tešviečia mūsų gyvenimo kelyje!



Sveikiname

visus Išganytojo parapijos parapijiečius, rėmėjus, bičiulius bei visus lietuvius JĖZAUS KRISTAUS gimimo proga.

KALĖDŲ ŠVENTĖS teatneša tyro džiaugsmo ir NAUJIEJI METAI stiprybės bei vilties tikėjime -

Kunigas Algimantas ir Rūta Žilinskai



• Keičiasi žmonės, bet nesikeičia nemari lietuvių dvasia, trokštantys gyventi laisvai ir nepriklausomai. Toji dvasia neša tėviškės žiburį iš kartos į kartą su atnaujintu ryžtu. (Antanas Rinkūnas)

Po darbingų dešimtmečių – smagi šventė

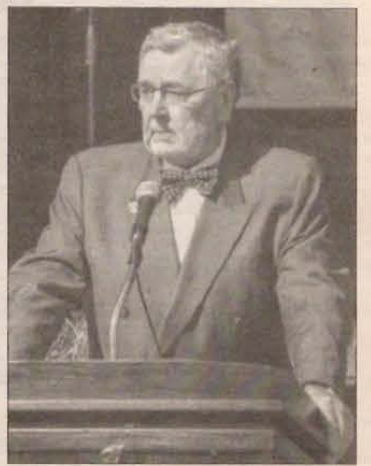
SIGINA KATKAUSKAITĖ

Toronto Lietuvių Namų 60-metis buvo paminėtas dviem skirtingais renginiais, kuriuos surengė LN visuomeninės veiklos komitetas (pirmininkė G. Kobelskienė). Pirmasis minėjimas įvyko lapkričio 10 d. Sekmadienio popietė, kurioje dalyvavo LN organizacijos nariai, visuomenininkai ir patys aktyviausi lankytojai, daugelis jau sulaukę garbingo amžiaus, buvo skirta daugiausia šios lietuviškos organizacijos praeities ir padarytų darbų aptarimui. Rengėjai ilgamečius organizacijos ir jos veiklos rėmėjus pasveikino ir įteikė po rožės žiedą, pensininkų klubo choras „Daina” jiems skyrė lyrišką koncertą.

Antrasis renginys, skirtas šiai sukakčiai paminėti, vyko lapkričio 23 vakarą Toronto Lietuvių Namų Vytauto Didžiojo salėje. Pokylio svečius ir dalyvius gerai pažįstama patalpa pasitiko jaukia žvakių šviesa, elegantiškai papuoštais stalais. Tai iš karto sukūrė šventišką nuotaiką, nuteikė smagiam pabendravimui kokių salėje.

Iškilmingą vakaro dalį pradėjo LN valdybos narys A. Šileika. Pasveikinęs su prasminga sukaktimi susirinkusius, tarp jų ir nemažą jaunimo būrį, jis tolesnį vadovavimą vakaro programai patikėjo jaunimo atstovei – KLJS pirmininkei Vidai Naudžiūnaitėi; gražus ir prasmingas kartų pasikeitimas, liudijantis apie veiklos tęstinumą. Vidai Naudžiūnaitėi pristačius pokylio svečius, plojimais buvo pasveikinti Lietuvos ambasados Kanadoje įgaliotasis ministeris J. Skardinskas, Lietuvos generalinis garbės konsulas Toronte P. Kuras, KLB bendruomenės pirmininkė adv. J. Kuraitė, Toronto Priskėlimo parapijos klebonas kun. J. Šileika, OFM, ir Išganytojo parapijos kun. A. Žilinskas, buvę Lietuvių Namų valdybos pirmininkai E. Steponas, R. Juodis, dr. R. Zabičiauskas, V. Kulnys. Dar viena pokylio viešnia – ilgametė LN kultūrinės veiklos rėmėja G. Kuzmienė irgi sulaukė ilgų padėkos plojimų.

Būta ir kalbų, bet jos neilgos ir daugiau skirtos žvilgsniui į šios organizacijos ateitį ir vietą lietuviškos bendruomenės gyvenime. J. Skardinskas perdavė ambasadoriaus sveikinimus prasmingos šventės proga ir palinkėjo toliau gražiai puoselėti Lietuvos kultūros ir lietuvių kalbos sklaidą išeivijoje, išlikti jungiamąją grandimi tarp įvairių kartų, tarp išeivijos Kanadoje ir Lie-



Toronto Lietuvių Namų 60-mečio pokylyje: viršuje iš k. prie stalo sėdi buvęs LN valdybos pirm. V. Kulnys, dabartinės LN valdybos nariai – Priskėlimo parapijos klebonas kun. J. Šileika, OFM, KLF pirm. A. Pabedinskas su žmona, R. Puteris (stovi), G. Kobelskienė ir LN valdybos pirm. G. Sližauskas; dešinėje – kalba LN valdybos narys A. Šileika. Apačioje iš k. vakaro svečias J. Skardinskas, Lietuvos ambasados Kanadoje įgaliotasis ministeris; generalinis Lietuvos garbės konsulas Toronte P. Kuras, viešnia, LN rėmėja G. Kuzmienė, A. Biškevičienė, stovi buvęs LN valdybos pirm. R. Juodis su žmona; dešinėje – kalba adv. J. Kuraitė, KLB pirmininkė



Iš k. šoka Toronto lietuvių liaudies šokių grupės „Gintaras” studentai; vakaro programos vedėja KLJS pirmininkė Vida Naudžiūnaitė

tuvos. KLB pirmininkė adv. Joana Kuraitė savo sveikinimo kalboje prisiminė pačius įdomiausius LN veiklos metus. Šioje vietoje būta ir smagių asmeninių, ir bendruomenės švenčių, įsimintinų koncertų ir teatro spektaklių. Jau istorija tapo tos savaitės, kai Lietuvių Namai buvo tapę Krizės centru lemtingais Lietuvos kovos už nepriklausomybę metais. Šioje pačioje salėje, kuri dabar apšviesta jaukių pokylio šviesų, drauge klausytasi istorinio, iš Lietuvos perduodamo Lietuvos AT – Atkuriamojo Seimo sesi-



Koncertuoja Lietuvos muzikos grupė „Patruliai”

jos pranešimo apie atstatomą Lietuvos nepriklausomybę, apie kurią taip ilgai buvo svajota ir kurios buvo siekta. Dabar norisi palinkėti, kad jungtų ne tik prisiminimai, bet ir bendri darbai ateityje, kad šios geriausios tradicijos būtų tęsiamos; kad Lietuvių Namuose dar daug dešimtmečių skambėtų lietuviška kalba ir daina.

Daugiau apie Lietuvių Namų ateitį nei praeities darbus kalbėjo LN valdybos pirmininkas G. Sližauskas. Pasveikinęs susirinkusius į pokylių ir jame nedalyvaujančius LN narius, jų šeimas, jis pabrėžė, kad Lietuvių Namai, nors ir sulaukę garbingo amžiaus, į poilsį išeiti nesirengia. Bet kokios kalbos apie LN pardavimą yra tuščios ir labai užgaunančios tuos, kurie steigė šią lietuvišką organizaciją, jai aukojo laiką ir pinigus, kad lietuviškos veiklos židiny klestėtų. Dar yra energijos, noro ir sumanymų, kaip išlai-



Giedant Ilgiausių metų ant lietuviško šakočio uždegamos gimtadienio liepsnelės

kyti šiuos namus, kaip paversti juos visų Kanadoje gyvenančių lietuvių susitikimų vieta. Tik reikia, kad lietuvių bendruomenė ir organizacijos susivienytų ir bendromis jėgomis remtų veiklos organizatorius. Reikalinga ir vyresniųjų išmintis, ir jaunatviška energija, kad, kaip ir buvo palinkėta, LN būtų tęsiamos pačios geriausios senosios tradicijos, o

jaunimas įneštų naujų vėjų. Trys išeivijos kartos susijusios su LN organizacija ir Lietuvių Namais: čia jau ateina seneliai su savo vaikais ir vaikaitiais. Tik kartu dirbant galima užtikrinti, kad Lietuvių Namai kaip organizacija ir kaip lietuvių susitikimo vieta sulauktų ir paties garbingiausio jubilėjaus – šimtmečio.

Sugiedojus tradicinį *Ilgiausių metų* sveikinimą, salės vidurį užpildė jaunimo su tautiniais drabužiais poros. „Gintaro” tautinių šokių ansamblio studentų grupė (vad. R. Jonušonis) pašoko keletą šiuolaikinės choreografijos smagių lietuviškų šokių, pritariant žiūrovų plojimams. Po trumpos šokių programos Toronto Priskėlimo parapijos klebonas kun. J. Šileika, OFM, invokacijoje pakvietė visus dėkingumo maldai už tokią galimybę turėti savo lietuviškus namus ir juose rinktis, būti kartu, dalintis Lietuvos gyvenimo rūpesčiais ir džiaugsmais. Iš Lietuvos išvykę mes nepalikome Tėvynės; ji yra mūsų lietuviškoje kalboje, šokiuose, dainose, kasdieniniame bendravime ir prie vaišių stalo. Tai liudija ir šis vakaras.

Po vakarienės linksmino iš Lietuvos atvykęs populiarus muzikos ansamblis „Patruliai”, smagiais ritmais išjudinęs mėgstančius šokti. Buvo išdalinti loterijos laimikiai; kam jų neteko – liko gera nuotaika ir prisiminimai apie šventišką vakarą.

Ntrs. D. Puterienės

Ilgai dar buvo įtartini ir antrarūšiai

MININT POLITINIŲ KALINIŲ IR TREMTINIŲ SAJŪDŽIO 25-METĮ

*Kur prabočių dvasia? Ar tau vardas meilus pakaliko?
Ko džiaugies? Kad sotus? Padėjai kuo savo Tėvynei?
Juk žinai per didžiausias aukas mes, lietuviai, išlikom.
Krūtine mūs senoliai švenčiausiąją Lietuvą gynė.*

Vitalija Dambraitė-Sluckienė

Prof. ONA VOVERIENĖ

Yra dar Lietuvoje žmonių, kurie savo gyvenimu ir širdimi šviečia ir šildo. Mano gyvenime tokiu žmogumi pastaraisiais metais tapo ambasadorius Vytautas Antanas Dambra, vienas iš mano straipsnių ir knygos herojų. Vasarai, kartu su parskrendančiais paukščiais grįžęs į Vilnių, visada paskambina – gerą žodį pasako, tai į renginį pakviečia, tai mano knygą nuperka, keliskart didesne kaina, negu ji kainuoja, matyt, žinodamas, ką reiškia Lietuvoje rašyti ir leisti knygas, jeigu nepriklausai kuriam nors politiniam klanui, parėmė finansiskai mano monografijos *Mokslotyra* leidybą, o šią vasarą padovanojo savo brolio Stasio Dambrovos ir sesers, tremtinių ir politinių kalinių, Vitalijos Dambraitės-Sluckienės knygas (Stasys Dambra *Sibiro vaivorykštės* (V., 2012); Vitalija Dambraitė-Sluckienė *Tėvyne, kur tu? 1941-1961* (V., 2013).

Savo straipsniuose ir man mieliausioje knygoje *Tautotyros etiudai* (V., 2011) rašiau apie lietuvi, JAV diplomata *par excellence* Vytautą Antaną Dambrovą, Lietuvoje vadinamą diplomatijos Mozartu, citavau trumpą informaciją apie jo šeimą ir jos likimą okupuotoje Lietuvoje, remdamasi V. Valiušaičio knyga *Širdis – Lietuva. Vytautas Antanas Dambra diplomatinėje tarnyboje* (K., 2000). Joje buvo rašoma: 1941 m. birželį “jo akyse okupantas užkalė tremtinių vagonuose motiną su trimis mažamečiais broliukais ir sesute, taip pat tėvą, ir išsiuntė nežinoma kryptimi į Rytus, o jį patį – dvidešimtmetį jaunuolį palikęs Naujosios Vilnios geležinkelio stotyje vienplaukį ir vienmarškinį, be namų, be artimųjų, vienišą ir svetimą savoje žemėje” (Voverienė Ona. *Tautotyros etiudai*. – V., 2011. – P. 418-424).

Vitalija Dambraitė savo knygoje *Tėvyne, kur tu? 1941-1961* atskleidė daug iki šiol man buvusių nežinomų faktų apie ambasadoriaus gyvenimą ir veiklą. Pasirodo, tai ji, tada keturiolikmetė mergaitė, nuovoki ir išmintinga, išgelbėjo savo mylimą vyriausiąjį brolių Vytautą Antaną nuo tremties.

Utenoje okupantų aktyvistai Segaliai, Berelis ir Bencelis sudarinėjo sąrašus žmonių, kuriems buvo skirta tremtinių į Sibirą dalia. Kai tie aktyvistai užėjo į Dambrovų namus, tėvų namuose nebuvo, o



Amb. Vytautas Antanas Dambra

Vytautas Antanas, jau dveji metai studijavo Vilniaus universitete teisę. Namuose buvo tik Vitalija. Ji griežtai užprotestavo, kai bolševikų aktyvistai į sąrašą norėjo įtraukti ir Vytautą Antaną. Mergaitė griežtai ir kategoriškai tvirtino, “Jis čia negyvena”. Taip jo į sąrašus ir neįrašė.

Bet Vytautas Antanas atėjo į Naujosios Vilnios geležinkelio stotį su viltimi, kad ir jis prisijungs prie šeimos, vėžamos į mirtį, į Sibirą. Jo nepriėmė į tremtinių vagoną. Mama dar spėjo išmesti pro gyvulinio vagono langą sūnui kailinukus. Tėvas atskirtas nuo šeimos Naujosios Vilnios stotyje buvo išvežtas į vieną iš mirties lagerių, kur kaliniai buvo žudomi badu. Sūnus Vytautas Antanas Dambra su mama ir savo broliais bei seserimi pasimatė tik po 36 metų, 1977 metais. Po pusmečio Apolonija Dambraitė mirė.

Silvestras Dambra, šeimos tėvas, prieškarinio nepriklausomoje Lietuvoje tarnavo policijoje vadovaujanciose pareigose nuo 1925 iki 1940 metų rugsėjo mėnesio. Silvestro ir Apolonijos Pabarškaitės-Dambraitienės šeimoje augo 6 vaikai; vyriausias Vytautas Antanas, Robertas, Vitalija, Stasys, Kęstutis ir Gediminas. Robertas mirė 16 metų.

1941 metų birželio 14 d. Dambrovų šeimą su keturiais vaikais (vyriausiajai Vitalijai tada buvo 14 metų) sovietiniai okupantai ištrėmė į Sibirą. Tėvas Silvestras Dambra Naujosios Vilnios-geležinkelio stotyje buvo atskirtas nuo šeimos ir išvežtas į Kraslago 7-ąjį Ustj Pojmensko lagerį, kuriame mirė nuo išsekimo

1942 metų sausio 9 d. Šeima apie jo mirtį sužinojo jau būdama tremtyje, Altajaus krašte, Troicko gyvenvietėje. Apolonija Dambraitė sunkiai dirbo miško kirtimo darbuose. Antraisiais karo metais Troicke siautėjo maliarijos (tropinio drugio) epidemija. Šeima, gyvenanti pusbadžiu, persirgo vienas po kito šia liga. Mama ir Vitalija labai nusilpo. Tačiau lagerio prižiūrėtojai nuo darbo neatleido. Juk visi tremtiniai į Sibirą buvo atvežti mirti.

Pasibaigus karui, Apolonija Dambraitė ryžosi išsisiųsti iš tremties su Stundžių šeima jaunesniuosius sūnus Kęstutį ir Gediminą. Jiems saugiai parvykus į Lietuvą, ryžosi su kitais vaikais iš tremties bėgti. Pasiekę gimtuosius namus, juos rado užimtus ištikimųjų sovietiniam režimui. Tiems, kurie tuos namus statė ir kūrė, Lietuvoje vietos nebeliko. Priglaudė dori ir drąsūs lietuviai. Gobšumas ir godulys dar tada nebuvo užvaldę lietuvių širdžių. Tačiau 1949 m. sausio 6 d. Apolonija Dambraitė su sūnumis Stasiu ir Kęstučiu buvo suimti ir tapo politiniais kaliniais, nubausiais trejiems metams už pagėgimą iš tremties.

Nukelta į 23-čią psl.

Kanados lietuvių katalikių moterų dr-jos Lietuvos kankinių parapijos skyriaus valdyba sveikina visas nares, jų šeimas bei artimuosius

Šv. Kalėdų ir Naujų metų proga



ŠV. KALĖDŲ ir Naujų metų proga

sveikiname mielus gimines, draugus ir pažįstamus, linkėdami kalėdinio džiaugsmo ir didžios sėkmės bei Dievo palaimos

Naujaisiais metais –

Algimantas Zubrickas

Algis ir Viltė Valiuliai su šeima

SUVALKŲ KRAŠTO LIETUVIŲ IŠEIVIJOS SAMBŪRIS

SVEIKINA

LIETUVIŲ BENDRUOMENĘ KANADOJE su šv. Kalėdomis ir Naujaisiais metais.

Linkime visiems ramių, džiaugsmingų švenčių bei darbinių, kūrybinių Naujųjų 2014-ųjų metų -

SKLIS valdyba



TORONTO LIETUVIŲ NAMŲ VALDYBA

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINA

visus savo narius

ir visus tautiečius linkėdama

linksmų šv. Kalėdų, stiprios sveikatos ateinančiais Naujaisiais metais!



Toronto Lietuvių Namų valdyba, iš k.: I eil. – A. Vaidila, G. Šližauskas (v-bos pirm.), A. Abromaitytė, V. Gibavičienė, J. Norkus; II eil. – G. Kobelskienė, E. Stravinskas, G. Stasiulevičius (LN vedėjas), V. Radžiūnas, A. Šileika, R. Puteris. Trūksta – R. Snowden, E. Stepono, V. Ramanausko, A. Bigos

KLB Londono, Ont. APYLINKĖS VALDYBA

SVEIKINA

visus londoniškius
bei jų draugus
Kanadoje,
linkėdama
gražių ateinančių
švenčių.



Kalėdų šventės tenuskamba varpais,
Lai linksmos būna jos!
Na, o Naujaisiais metais
Turtingi būkite idėjom ir darbais!

Šventų Kalėdų

proga
sveikinam
visus
londoniečius ir
visus
pažįstamus,
linkėdami
linksmų
švenčių ir

Dievo palaimos Naujaisiais metais –



Londono Šiluvos Mergelės Marijos
Bendrijos taryba, parapijiečiai
ir prel. J. Staškevičius



Kalėdų ir Naujųjų metų

švenčių proga gimines,
draugus ir pažįstamus Kanadoje
bei Amerikoje sveikina –

Andrius Petrašiūnas,
London, Ont.



Sveikiname visus savo gimines,
draugus, pažįstamus

šv. Kalėdų

proga ir linkime
laimingų 2014 metų –

Alina, Kazys Žilvyčiai
Mount Hope, Ont.

LIETUVIŲ TELKINIUIOSE

Norfolk Daugiakultūrinės organizacijos Kalėdų vakarienė



Norfolk Daugiakultūrinės organizacijos Kalėdų vakarienėje giedojome lietuviškai

2013 m. lapkričio 24 d. Delhi, ON, Belgų salėje vyko Daugiakultūrinės organizacijos tradicinė Kalėdų vakarienė. Šventėje dalyvavo daugiau kaip du šimtai svečių. Tai apylinkėje gyvenantys įvairių tautų atstovai. Erdvioje ir gražiai išpuoštoje salėje puikavosi išstatytos įvairių tautų vėliavos ir parodėlės Kalėdų tema. Lietuviškos parodėlės stalas, uždengtas linine staltiese, paruoštas Dalios Norkutės, iš kitų išsiskyrė lietuviškais šiaudinukais puošta eglute, Kalėdų vakarienei padėta lėkšte. Šalia buvo padėti aprašymai, kuriuos kas norėjo galėjo pasiimti ir anglų kalba paskaityti

apie lietuviškus Kūčių ir Kalėdų papročius.

Salėje, tarp daugelio šventiškai išpuoštų stalų, net trys buvo su lietuviškom vėliavėlėmis, o prie jų sėdėjo 29 žmonės. Lietuviai šiais metais jautėsi labai pagerbti. Vakaro pradžioje, rengėjų iš anksto pakviestas, maldą kalbėjo kun. Nerijus Šmerauskas.

Pagal seną tradiciją, po vakarienės įvairios tautos giedojo kalėdinę giesmę sava kalba. Lietuviai giedojo *Sveikas Jėzau, gimusis*. Pabaigoje visi dalyviai, pritariant muzikantams, sugiedojo *Tyli naktis, šventa naktis*. Mes, maža saujelė apylinkės lietuvių, buvo-

me vienintelė tauta šventėje, turėjusi savo dvasios vadus. Delhi Šv. Kazimiero parapijos globėjas prel. Jonas Staškevičius ne pirmi metai noriai dalyvauja ir pastiprina mus savo buvimu bei giedojimu. Labai vertiname kun. Nerių išjungimą į giedojimą ir mūsų tautos palaikymą. Džiaugiamės turėdami žmones mylinčius dvasinius globėjus ir liekam jiems dėkingi.

Iš kitų tautų dar išsiskyrėme tuo, jog mūsų dalyvių bei giedotojų grupė buvo ne tik gausiausia, bet ir jauniausia. Net trys mūsų giesmininkai buvo 10 ir 12 metų, keli pauglių bei jauno amžiaus. Anksčiau šios šventės dalyviai būdavo vyresni žmonės, dabar jau antri metai, kai ir tarp kitų tautų atsirado mūsų pasekėjų, pradeda ateiti vaikų bei jaunesnių.

Ačiū visiems, tą dieną atvykusiems iš kitų vietovių, padėjusiems garsinti Lietuvos vardą bei palaikusiems mažytę, bet dar gyvą tautos šakelę, esančią Delhi-Tillsonburg apylinkėje. Ačiū moterims, prisidėjusioms kepiniais prie suneštinio tautų saldumynų stalo. Norisi tikėti, jog ateinančiais metais, vardan Lietuvos, sulauksime dar daugiau svečių lietuvių iš kitų vietovių. Dtv.



Norfolk Daugiakultūrinės organizacijos kalėdinėje vakarienėje prel. Jonas Staškevičius, kun. Nerijus Šmerauskas ir Pranas Pargauskas



Lietuviai kalėdiniamė pobūvyje Delhi, ON, Belgų salėje



Klebonas kun. Paulius Rudinskas, OP, su Maldos ir susikaupimo dienos dalyviais Mount Mary vienuolyno koplyčioje
Ntr. R. Choromanskytės

Hamilton, ON

KIEKVIENĄ RUDENĮ KLKM draugijos Hamiltono skyriaus valdyba pakviečia papiljiečius praleisti kartu vieną Maldos ir susikaupimo dieną. Ji šiais metais vyko lapkričio 18 Mount Mary Retreat Centre, Ancaster. Ši diena yra vis labiau laukiama, nes kas kart sušvinta nauju turiniu ir bręsta kartu su jos dalyviais. 35 papiljiečiai kartu su klebonu Pauliumi, OP, meldėsi vienuolyno koplytėlėje, klausėsi pamąstymų apie Atleidimą kaip procesą ir Dievo vaidmenį atleidime. Naujas, giluminis požiūris bei analizė to, kas kasdienybėje atrodo suprantama ir paprasta, prikautė susirinkusių žmonių dėmesį ir labai praplėtė akiratį. Kavos pertraukėlės metu visi dalinosi savo mintimis ir pastebėjimais. Antroje dalyje buvo nagrinėjama tema apie

“Baimės ir būdus jas nugalėti”. Tai nemažiau įdomi ir plati tema, kuriai tikrai reikėtų skirti daugiau laiko. Buvo dėkingi savo klebonui kun. Pauliui, OP, už pasėtą pažinimo grūdą, kuris buvo mestas į pasiruošusią jį priimti žemę.

Abejingų nebuvo. Sugrįžę į Jaunimo centrą buvome pavaišinti Jadvygos Janušonienės paruoštais lietuviškais pietumis. Visos išlaidos apmokėtos iš Hamiltono Katalikių moterų draugijos sąskaitos. **ME**

SVEIKINAME

visas Hamiltono Švč. M. Marijos Aušros Vartų parapijos ir St. Catharines lietuvių bendruomenės šeimas su

ŠV. KALĖDOMIS

ir linkime užgimstančio Jėzaus palaimintų metų, stiprios sveikatos, santarvės ir draugystės šeimose.

Tegul Naujieji metai suteikia visiems Jums Mergelės Marijos globos ir užtarimo vaikų ir vaikų džiaugsmo, naujų viltingų dienų. Dėkojame už aktyvų dalyvavimą parapijos bendruomenės gyvenime.

Telydi visus Jus Šv. Dvasios malonė ir ramybė.

**Kleb. kun. Paulius Rudinskas, OP,
ir Hamiltono Aušros Vartų parapijos valdyba**

Sveikiname

gimines, draugus ir pažįstamus

Kalėdų švenčių proga,



linkėdami sveikatos,
džiaugsmo ir laimingų
2014 metų.

Breichmanų šeima

Ižiebkit kibirkštį vilties

šv. Kalėdų

tylių naktį,

Tegul Naujieji

nešykštės

džiugių akimirku,

geros sveikatos.

Nuoširdžiai sveikiname
mielus savo narius bei visus
lietuvius, gyvenančius
arti ir toli,

Šv. Kalėdų ir Naujųjų metų proga

ir linkime laimės, sveikatos,
Dievo palaimos visuose
lietuviško ir asmeniško
darbo baruose.



Lietuvių kredito kooperatyvo "Talka"
valdyba, komitetai ir tarnautojai

KLB Hamiltono apylinkės valdyba
sveikina Hamiltono ir apylinkių lietuvius
bei visus tautiečius

su artėjančiomis
**šv. Kalėdomis ir
Naujaisiais metais!**

Tebūna šios šventės Jums dosnios
šiltų akimirku ir išsipildančių svajonių.
Tegu Jūsų namai būna jaukūs ir šilti,
tegu juose gyvena meilė ir dvasinis artumas.

Hamiltono lietuvių pensininkų klubas

"AŽUOLAS"

**SVEIKINA visus pensininkus čia ir visur su
šv. Kalėdomis ir su 2014-taisiais metais.**

Linki visiems nuotaikingų Kalėdų švenčių
ir ažuolinės sveikatos ateinančiais metais.



Klubo valdyba

Sveikiname

visus Delhi-Tillsonburg
apylinkės lietuvius

Kristaus gimimo

švenčių proga!

PRANAS PARGAUSKAS,
Delhi Šv. Kazimiero parapijos
tarybos pirmininkas
prel. **JONAS STAŠKEVIČIUS,**
klebonas



TALKA
CREDIT UNION LIMITED

KREDITO KOOPERATYVAS LTD

www.talka.ca

830 Main St. E, Hamilton, ON L8M 1L6

Tel. 905 544-7125 Fax 905 544-7126

SĄSKAITOS

Taupomoji sąskaita 0.25%
Čekių sąskaita iki 0.25%

PASKOLOS

Asmeninės nuo 3.25%
Nekiln. turto 1 metų 3.25%

INDĖLIAI

90 dienų indėliai 0.50%
180 dienų indėliai 0.50%
1 m. term. indėliai 1.60%
2 m. term. indėliai 1.75%
3 m. term. indėliai 2.25%
4 m. term. indėliai 2.40%
5 m. term. indėliai 2.50%

TFSA, RRSP ir RRIF

Kintantčios 0.50%
1 metams 1.60%
2 metams 1.75%
3 metams 2.25%
4 metams 2.40%
5 metams 2.50%

• Nemokami čekių sąskaitų apmokėjimai

• Narių santaupos apdraustos 6 mil. dol. kapitalu ir
Kanados valdžios iki \$100,000.0 sumos draudimu

AKTYVAI VIRŠ 80 MILIJONŲ DOLERIŲ

Sekite kasdieninę informaciją
apie nuosimčius TALKOJE

MASTERCARD KREDITO KORTELE
INTERAC KORTELE

DARBO VALANDOS

Pirmadieniais, antradieniais, ketvirtadieniais - 9 v.r. - 5 v.p.p.
Trečiadieniais - 9 v.r. - 1 v.p.p., penktadieniais - 9 v.r. - 7 v.v.
Šeštadieniais - 9 v.r. - 12 v.p.p.

Liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais uždaryta.

KLB Vasagos apylinkė

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINA

visus

su šv. Kalėdom

ir linki

laimingų ir sveikų

2014 metų



Kanados lietuvių katalikių moterų draugijos Montrealio skyrius

SVEIKINA

nares, rėmėjus ir visus lietuvius

Šv. Kalėdų
ir Naujų metų
proga



Sveikinam

su šv. Kalėdomis

visus gimines, draugus ir pacientus, linkėdami sveikų bei sėkmingų



Naujų metų –

Dr. Stasys ir Aldona Dubickai

Kalėdinio
džiaugsmo,Dievo palaimos,
sėkmės ir sveikatosNaujaisiais
metais –

linki visiems –

JURATĖ ir KASTYTIS BATŪRAI

Hamiltono
ateitininkų
Stulginskio
kuopos nariai

SVEIKINA

visus ateitininkus ir
prijaučiančius su

šv. Kalėdom

Linki ramybės, taikos ir
Dievo palaimos

Naujais metais. Garbė Kristuje.



LIETUVIŲ TELKINIUIOSE

Susitikimai Gudijoje

RIMDŽIŪNUOSE lapkričio 8 d. įvyko Marijos Mažeikienės-Petrikaitės 90-ųjų gimimo metų paminėjimas. Pastaroji yra talentinga lietuvių liaudies dainų dainininkė, jų užvedėja ir iškilčiausia Gervėčių krašto lietuvių liaudies kultūros saugotoja. Taipgi nuo 1998 metų ji yra aktyviausia Gervėčių krašto ansamblio "Žilvitis" narė. Sukaktuvininke pagerbti suvažiavo lietuviai iš Gervėčių, Minsko ir Gardino apylinkių. Ta proga Gudijos lietuvių aplankė PLB valdybos pirmininkė Danguolė Navickienė, o taip pat Lietuvos Užsienio reikalų ministerijos užsienio lietuvių departamento direktorė Gintė Damušytė, Lietuvos ambasadorius Gudijoje Evaldas Ignatavičius. Taipgi atvyko Astravo valdžios atstovai: Vykdomojo komiteto pirmininkas Adam Kovalko, šio komiteto pirmininko pavaduotojas Victor Svilo. A. Kovalko svečiams iš Lietuvos gyrė Rimdžiūnuose esantį lietuvių kultūros ir švietimo informacijos centrą.

PLB valdybos pirm. D. Navickienė suvažiavusius tautiečius supažindino su LB kraštų organizacine patirtimi ir ragino Gudijos lietuvius ieškoti būdų susivienyti ir PLB veikloje dalyvauti kaip vieninga Gudijos lietuvių bendruomenė. Direktorė G. Damušytė pabrėžė, jog Lietuva suinteresuota, kad užsienio lietuvių bendruomenės dirbtų vieningai ir bendradarbiautų su PLB.

Ambasadorius E. Ignatavičius tvirtino, kad Gervėčių kraštas išsaugojo lietuvių tradi-



PLB pirmininkė D. Navickienė ir Gervėčių (Gudija) ilgametė lietuvių puoselėtoja dainininkė, tautodailininkė M. Mažeikienė

Ntr. D. Cidzikaitės

cijas, kurių jau sunku surasti Lietuvoje. M. Mažeikienės jubiliejaus proga, buvo įvesdinti ir kiti veikėjai bei kartu su sukaktuvininke apdovanoti. Sukaktuvininke raštu sveikino Lietuvos užsienio reikalų ministeris Linas Linkevičius. Šventė baigta šokiais, kuriuose linksma programą atliko ansamblio "Žilvitis" dainininkės, įsijungiant ir sukaktuvininkei. JA

Australija

LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS spaudos, leidžiančios savaitraštį *Mūsų pastogė*, metinis susirinkimas įvyko lapkričio 17 d. Sydney lietuvių klubo patalpose. Jam vadovavo valdybos pirmininkė Jadvyga Dambrauskienė. Ji savo pranešime priminė, kad metų eigoje iš valdybos pasitraukė Teodoras Rotcas ir Vytenis Šliogeris. Pastarojo pareigas perėmė Romas Cibas. Apie laikraščio padėtį pranešė sekretorius Alis Migus. Jo leidimas kainuoja daugiau negu surenkama iš prenumeratos. Jis padėkojo aukotojams, kurie padeda išlaikyti laikraštį. Pirmininkė priminė, kad reikės pakelti prenumeratos mokestį. *Mūsų pastogė* jau 13 metų redaguoja Dalia Doniela, kuri nusiskundė, kad trūksta bendradarbių. Laikraščio išplatinimu rūpinasi Aida Zatarskytė-Abromas. Valdybos išdininkas Petras Vegys pristatė metinę laikraščio leidimo apyskaitą. Susirinkimas baigtas draugiškoje nuotaike, vienas kitam nuoširdžiai dėkojant už bendradarbiavimą. Valdyba naujai pasiskirstė pareigomis: pirm. Romas Cibas, vicepirm. Jadvyga Dambrauskienė, sekr. Alis Migus, išd. Petras Vegys, narys kompiuteriams Petras Viržintas. Po pusvalandžio prasidėjo kitas renginys – choro "Daina" metinis koncertas. JA



Montrealio lietuvių bendruomenės eglutė, papuošta šiaudinukais Joanos Adamonytės ir Julijos Adamonienės, "Museum of Fine Arts". Ją galima matyti iki sausio 5 d.

Ntr. J. Adamonienės

• Nereikia niekad gailėtis savo dvasiškam išstobulinimui nei laiko nei triūso, reikia tam svarbių svarbiausiam darbui visa širdimi atsiduoti. • Dievo garbė ir sielų išganymas. Ar gali būti koks tikslas aukštesnis ir prakilnesnis už šį tikslą?

Iš pal. Jurgio Matulaičio užrašų

Išlydėjus a.a. Gražiną Petrauskienę

*Žmogus kaip žvakė.
Degi, liepsnoji, šildai, švieti.
Nepajunti kaip tavęs nebėr.*
(Balys Sruoga)

Baigdama 79-tus metus, lapkričio 26 d. Londono universitetinėje ligoninėje po ilgoko slaugymo namie, mirė a.a. **Gražina Teresė Narakaitė-Petrauskienė**. Liūdesyje paliko mylimą vyrą Edmundą, dukrą Kristinos ir Evelinos šeimas, gimines, draugus ir visus Londono lietuvius.

Po II Pasaulinio karo per DP stovyklas tik su motina ir jaunesne sesė Regina (tėtė Antanas, Gražinai būnant tik šešerių metų, 1940-ais komunistų suimtas darbovietėje, žuvo Unžlago gulage – sužinota tik po 1992). Gražina, pasiekusi Kanadą, kibo į mokslus. Aukso medaliu baigė Londono Vakarų Ontario universiteto anglų ir lotynų kalbų fakultetą, įgydama garbės BA, o vėliau su graikų klasikinėmis studijomis ir MA laipsnius. Baigus mokytojos mokslus, ištekėjus, velionė dėstė anglų ir lotynų kalbas Londono aukštesnės mokyklose (gimnazijose).

Buvo itin aktyvi Londono lietuvių bendruomenės veikėja, turėjo gražų balsą – ilgus metus giedojo ir dainavo "Pašvaistės" chore, ji ir Mergaičių chorelį vedė. Mokė lietuvių vaikus lietuviškai šeštadieninėje mokykloje ir lietuvių kalbą keletu kraštų besidomintiems UWO universiteto studentams. Artimai mies-



to Arva, ON, Medway gimnazijoje išmokė, parengė (ir tautiniais drabužiais aprengė) šešias poras vietinių mokinių šokti keturius lietuviškus tautinius šokius apylinkės gimnazijų festivalyje.

Sunkios ligos paliesta prieš 8 metus, velionė buvo rūpestingai prižiūrima vyro Edmundo, savo namuose, kol mirtis nutraukė jos gyvasties siūlą. Velionė buvo pašarvota James A. Harris laidotuvių namuose. Maldas prie karsto vedė prel. J. Staškevičius. Šiltu, poetišku prisiminimu atsisveikinta nuo KLB Londono apylinkės valdybos. Po iškilmingų Mišių Šv. Petro katedroje-bazilikoje palaidota Šv. Petro kapinėse, Londone, gruodžio 2 d. Velionė į paskutinę kelionę palydėjo daug giminių, draugų ir Londono lietuvių. Gedulinių Mišių metu katedroje skambėjo solo ir bendros giesmės. Tris solo giesmes įspūdingai atliko Irena Černienė.

Laidotuvių pietums visi buvo pakviesti į universiteto Ivey Spencer Centro privačią valgyklą. Čia artimieji šiltais žodžiais ir muzikos garsais dalinosi prisiminimais apie velionę Gražiną – mylimą žmoną, motiną, močiutę, draugę ir aktyvią Londono lietuvių bendruomenės narę. Ji ilgai išliks visų ją pažinojusių atmintyse, o angelų chorai giedos jai amžinybės giesmes.

*Jus palietė tamsa ranka vėsia,
Rodos, jog ir užuojautos neguodžia ...
Nebent viltis, kad neišnyks dvasia,
Kad liks darbai, sumanymai ir žodžiai.
Gyvens velionė gėlės žiede kiekvienam,
Bus vėjeliu ir plaukus sušukuos,
Bus skarele, kai ašara nurieda,
Ir tik sapne išties paguodos ranką...*

Aldona Valaškevičienė

London, ON

ŠIAIS LIETUVOS VYSKUPŲ PASKELBTAIS ŠEIMOS METAIS visi melskimės už savo šeimas, kad jos taptų lietuviškos krikščionybės švyturiais Kanadoje.

SEKMADIENIŲ IR ŠVENČIŲ MIŠIOS aukojamos 3 v.p.p. Mary Immaculate šventovėje, 1980 Trafalgar St., London, ON.

GRUODŽIO 22, sekmadienį, Mišios bus aukojamos už a.a. Petrą Jokšą. Inf.



Šv. Kalėdų ir Naujų metų

proga

sveikinam visus tautiečius ir geros valios žmones –

KLB Montrealio apylinkės valdyba

Jau 63 metai, kai Montrealio Aušros Vartų parapijos choras gieda ir dainuoja lietuvių telkiniuose Šiaurės Amerikoj ir Lietuvoj.

Choras kartu su choro koordinatoriumi Antanu Mickumi ir varg./dirg./komp. muz. Aleksandru Stankevičiumi

SVEIKINA VISUS

"Tėviškės žiburių" skaitytojus

Kristaus gimimo šventės ir Naujųjų 2014 metų proga!



Lietuvos respublikos konsulatas
Montrealyje

Lai gerovės ir laimės

Šv. KALĖDOS Jums teikia,

Te pildosi viskas, ko tik širdžiai reikia,

Daugiausia – sveikatos, giedriausių dienų,

Šeimyninės laimės ir metų ilgų.

Arūnas Staškevičius,

Lietuvos respublikos garbės konsulas
Montrealyje

SVEIKINAME VISUS KALĖDŲ PROGA!

*Užgimęs KRISTUS teatneša į Jūsų
širdis ir namus ramybę ir džiaugsmą.
Telydi Jus visus ateinančiais metais
Viešpaties palaima.*

Montrealio Šv. Kazimiero parapijos
klebonas kun. PAUL MALIŠKA ir taryba

Nuoširdūs sveikinimai

bei linkėjimai nariams,
bičiuliams ir pažįstamiems

šv. Kalėdų ir
Naujų metų proga –

PASAULIO LIETUVIŲ INŽINIERIŲ
IR ARCHITEKTŲ SAJUNGOS VALDYBA

Dėl žinių teiraukitės www.plias.org



Linksmų šv. Kalėdų

bei laimingų

Naujų metų

linkime giminiams,
draugams ir pažįstamiems -

Jurgis Kiškūnas



Linksmų

šv. Kalėdų

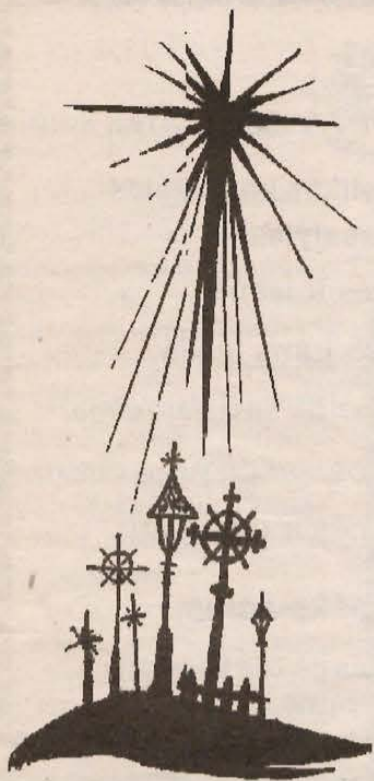
ir laimingų bei sėkmingų

Naujųjų metų

linkim visiems draugams,
pažįstamiems ir jų šeimoms –

Mary Ellen ir Kęstutis Norkus,
Burlington, ON





Sveikiname

*mielus tautiečius, savo artimuosius, gimines,
draugus, pažįstamus, jų šeimas*

Kristaus gimimo ir Naujųjų metų

*švenčių proga, linkėdami visiems Betliejaus šviesos,
skaidraus džiaugsmo, gausios Dievo palaimos ir
geriausios sėkmės Naujaisiais metais*

Adelė Abromaitienė

Kazimieras ir Gema Balytai
Vytautas Birštonas

Marija Borusienė ir vaikai
Danutė, Algimantas ir
Roma su šeima,
Hamilton, ON

Valė, Vincas ir

Jonas Baliūnai

Elena Bersėnienė ir vaikai

Adelė ir Audra Dobis

Aniceta Deksnienė ir šeima,
Hamilton, ON

Rima (Bumbulytė), Mark ir
Hannah Dornfeld

Jonas Gimžauskas

Hamilton, ON

Bena Gataveckienė

Andrius, Kristina Gapučiai,
Vandreuil-Dorion, QC

Fredas, Linda (Keršytė),

Krista, Christian Gotthans

Anastazija Gaidelienė ir
dukra Birutė

Vanda Jasinevičienė

Ramūnė, Algis ir Livija

Jonaičiai

Zuzana Jonikienė

Nelė ir Martynas Jonušaičiai,
Oakville, ON

Elena ir Pranas Krilavičiai

Rūta ir Raimundas Kličiai,
Ottawa, ON

Adolfas Kanapka,

Wasaga Beach, ON

Stasys ir Vincė Kneitai,

Oshawa, ON

Aldona Kutkienė ir šeima,

Welland, ON

Jonas ir Stasys Kareckai,

Hamilton, ON

Albina, Antanas ir Gražina

Laurinaičiai

Gražina Lapienė

Adelė Ledienė

Julė ir Janė Macijauskai

Stela ir Juozas Miškiniai,

Niagara Falls, ON

Galina Morkūnienė,

Wasaga Beach, ON

Marija Mikelėnas-

McLoughlin

Antanas ir Birutė Matulaičiai

Ona Naruševičienė

Stasė ir Jonas Naruševičiai,
Carignan, QC

Viktoras, Rita Navickai

ir šeima, Arnprior, ON

Vitalija Pečiukaiytė

Juozas Petronis

Vladas ir Levutė Pevcevičiai

Mindaugas ir Sofija Putrimai

Teresė Povilauskienė ir šeima,

Hamilton, ON

Jim ir Irena Ross

Aldona Ranonienė

Ona ir Leonas Radzevičiai,

Oakville, ON

Marytė Rybienė,

London, ON

Danutė Staškevičienė,

Verdun, QC

Adolfas Sekonis

Hilda Simanavičienė

Liuda Stulginskienė

Sofija Skučienė ir sūnus

Zigmantas, Montreal, QC

Aldona Stanaitienė ir šeima,

Hamilton, ON

Kristina, Mindaugas, Skaistė ir

Melisa Strumkiai

Olga ir Jonas Statkevičiai,

Rodney, ON

Marija Šiūlienė,

Ottawa, ON

Justinas Šimkus

Nijolė Šimkienė

Birutė Tamošiūnienė

Aldona ir Vladas Vaitoniai

Aldona ir Dalia Vaškevičiai,

Minesing, ON

Vida (Bumbulytė) ir Bob White

Margarita ir Justinas Zubrickai

Antanas, Stasė ir sūnus Aleksas

Zimnickai

Petras, Irena Zubai ir šeima,

Hamilton, ON

Irena ir Algis Žemaičiai

Kristina Žutautienė



Šv. Kalėdų laukiant

*Sidabruoja žemę gruodžio šalnos,
Vėjas pūgai sušukuoja plaukus,
Žiema tiesia savo baltą delną –
Mes ir vėl Šventų Kalėdų laukiam.*

*Nesušalki, mano Angelėli,
Glauskis prie saulelės – ji sušildys.
Išsklaidyki liūdesio šešėlius,
Dovanų atnešk man džiugią viltį –*

*Mažą spindulį žvaigždės Betliejaus:
Kūdikėlis gimė! Žvaigždė spindi!
Tegul ji į širdis šviesą lieja,
Kad mes būtume visi laimingi.*

*Skraidiname per laiką savo būtį –
Ir džiaugsmo valandas ir svajones.
Ne visuomet laimingi galim būti –
Tenka žarstyt ir skausmo žarijas.*

*O laikas skuba, beldžias atminimais,
Vaizdais išnyra nemigo nakty.
Kartais jauties lyg būtum piligrimas –
Klajoji tyliai nebūtojų būty.*

*Gerai, kad lemta vėl į saulę gręžtis,
Kad nepaklystam vėjuose rudens.
Širdis pasako, kur ramybę rasti,
Kaip ilgesį, vienvatę išgyvent.*

JANINA MARCINKEVIČIENĖ, Šakiai



Džiugių šv. Kalėdų ir laimingų bei pilnų geros nuotaikos
Naujųjų metų linki visiems lietuviams bei parapijiečiams –



LIETUVOS KANKINIŲ PARAPIJOS CHORAS
ir chorvedys muz. Darijus Špakauskas

Medininkai

ANDRIUS
STANISLAUSKAS

Šiuokart rašins ne apie tragediją pasienio punkte, o apie atstatytą Medininkų pilį ir joje esančią puikią bei neįtikėtiną paveikslų parodą. O neįtikėtina todėl, kad dailininkas sugebėjo sulaužyti nusistovėjusį stereotipą ir pavaizduoti Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės (LDK) istorijos svarbiausius momentus labai netikėtu rakursu, forma ir turiniu.

Visi didžiuojamės Žalgirio mūšio istorine reikšme, užbaigiant šimtmetinius kryžiuočių karus neva į "pagonių" kraštą, ir tuoj pat vaizduotėje iškyla J. Mateikos paveikslas, kurį neseniai regėjo-

me atvežtą ir Vilniuje. Tačiau apie kitą nė kiek ne mažiau reikšmingą "Mėlynąjį" lemiamą mūšį su totoriais, galutinai sustabdžiusį ordos skverbimąsi į Europą, – beveik niekas nežino.

Tai štai, šia tema dailininko G. Kazimierėno parodoje Medininkų pilyje matome tris nuostabą keliančius paveikslus, tiek tapymo maniera, tiek spalvų gama, tiek turiniu. Staiga nusikeli į tuos tolimus laikus, pajunti to meto realybę per tokią pasakišką simboliką, kurią tik vaikystėje regėjome, tvirtai tikėjome ir su tuo tikėjimu į gyvenimą ėjome. Šiuos tris "Žalgirio, Mėlynąjį ir Raudonąjį" mūšių paveikslus būtina pamatyti, nes jų nupasakoti neįmano-

ma, jie neatitinka jokiems įprastiems kriterijams ir pateikia visiškai naują sampratą apie tuos senuosius laikus. Tai mistifikacijos, simbolių kalba, kurią mes lengvai atpažįstame ir, svarbiausia, suprantame!

Šiais trimis įspūdingais paveikslais tik prasideda Medininkų pilies įdomybės. Gynybinių sienos bokšto 4-iuose aukštuose išdėstyta paroda prasideda Lietuvos pilių – Vilniaus, Kauno, Trakų, Medininkų – paveikslų serija. Tai kaip įvadas į kitame aukšte išdėstytą tuometinę ginkluotę, dar aukščiau į tuomet naudotų sidabro papuošalų, indų ekspoziciją, o paskutiniame aukšte – į A.M. Brazausko medžioklės trofėjų rinkinį.

Nukelta į 27-tą psl.



Trys paveikslai, vaizduojantieji "Žalgirio, Mėlynąjį ir Raudonąjį" mūšius



Telydi Jus per 2014 m.
nesibaigiantis
šv. Kalėdų
džiaugsmas bei
ramybė –

Giedra ir Rimas Paulloniai
Audra, Glynn, Aleksas Reed
Lina, David, Leah MacAlpine

Silvija ir Vincas Piečiai
sveikina visus gimines ir draugus

šv. Kalėdų ir
Naujų metų proga



Linksmų Kalėdų švenčių ir
sėkmės Naujaisiais metais

visiems giminėms ir pažįstamiems
Kanadoje, Amerikoje, Suvalkų
trikampyje ir Lietuvoje –



Vytautas ir Irena Pečiuliai
Edvardas, Rimas, Vilija ir Virginija

Linksmų šv. Kalėdų

bei laimingų Naujųjų metų savo
klientams, visiems lietuviams,
giminėms, draugams ir pažįstamiems
linki ir toliau pasirusęs

sąžiningai patarnauti –
nekilnojamo turto prekybos agentas
ir lietuviškosios spaustuvės
"Printing Net" savininkas
JURGIS KULIEŠIUS su šeima
tel. (416) 568-1604



Linksmų
šv. Kalėdų
ir
laimingų
Naujųjų metų

linkime sesėms bei broliams
šauliams Tėvynėje
ir išeivijoje –

Toronto VI. Pūtvio šaulių kuopa



Sveikiname
su
šv. Kalėdomis

visus gimines, draugus ir
pacientus, linkėdami
linksmų bei sėkmingų

Naujų metų



Dr. Eimutis ir Rita Birgiolai su šeima

Ką slepia skaidrus stiklas?

SIGINA KATKAUSKAITĖ

Lapkričio dienoms trumpėjant, pilkėjančioje aplinkoje būname jau pasiilgę vasaros gamtos spalvų, kurios įneša į kasdienybę šviesos ir geros nuotaikos. Tad labai laiku ryškus skelbimas pakvietė mus į Dainos Puterienės spalvotos meninės fotografijos parodą „Stiklas“, veikusią Toronte, *System Fitness* meno galerijoje visą mėnesį.

Jos atidarymas lapkričio 9-osios vakarą tapo įvykiu ir pačiai parodos darbų autorei Dainai Puterienai (tai pirmoji jos meninės fotografijos paroda), ir lietuvių bendruomenei, pažįstamiems, draugams ir kitiems, besidomintiems fotografija. Visai nenuostabu, kad sveikinamųjų parodos autorę su kūrybinio darbo premjera buvo tikrai labai daug.

Daina ir Romas Puteriai, savo verslu pasirinkę fotografiją, jau keli dešimtmečiai savanoriai, nepavargstantys Toronto lietuvių bendruomenės viešojo gyvenimo fotometraštininkai, talkininkai kituose visuomeniniuose darbuose.

dama tokią pagalbinę). Tad tarp daugybės renginių ir ilgų tiesioginio darbo valandų savo laboratorijoje, dėmesio augantiems vaikams, Dainai



Parodos darbų autorė Daina Puterienė

savo slaptus norus teko atidėti neapibrėžtai ateičiai.

– Dar mokantis universitete Čikagoje, studijavau grafiką ir tapybą, pradėjau savo karjerą grafikos srityje, bet visą laiką mane domino spalvos, formos, norėjosi dirbti su jomis, sukurti ką nors nekasdieniško. Bet ištekėjau, atvažiavau pas vyrą į Torontą, ir fo-

permatomu ar matiniu, spalvotu ar nespalvotu, turinčiu savybę viduje išsaugoti susidarančius kristalus. Į mano klausimą, kaip gimė ši parodoje

pateikta spalvota fantazija, Daina parodė kuklią storo stiklo vazą, kokių ne vienas rastume savo namuose. Pažiūrėjus į ją, nelengva įsivaizduoti, kad skaidrioje stiklo masėje slypi tokios paprasta akimi neįžiūrimos šviesos išryškintos formos ir spalvų linijos. O kaip visa tai perkelti į plokštumą, išsaugant fantas-

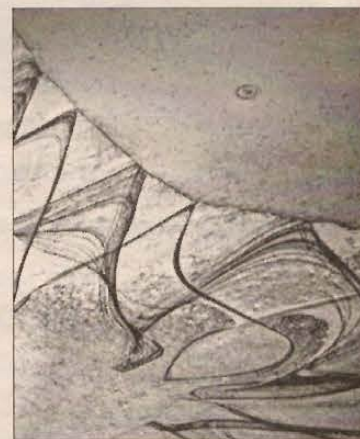
das už daugelio vakarų ir valandų darbą – spalvingi, dinamiški, gyvybe pulsuojuantys fotografijos lakštai, patraukiantys dėmesį skirtingų spalvų, linijų, formų įvairove. Nelengva nespalvotame leidinyje aprašyti spalvotas nuotraukas. Žvilgsnis nuo rubino spalva liepsnojančios *Inferno* nuklysta į kobaltiniu mėlynumu trykštančią *Tumult*, daugiaspalve kosmine pašvaiste švintinčią *Apparition*, į *Manta Ray* – lyg žaliai mėlyno povandeninio ar kosminio pasaulio dalelę, judria linija banguojančias *Evolution* spalvas. Vieni lakštai tiesiog malonūs pasižiūrėti, kiti žadina vaizduotę, verčia spėlioti, ką primena spalvos ar linijos.

Toronte jau nebe pirmi metai gegužės mėnesį vyksta didžiausias pasaulyje fotografijos festivalis *Contact*. Jo metu fotografijos parodos išeina iš salonų, jos rengiamos gatvėje, požeminio traukinio perrone, fabriko ceche, visur, kur yra žiūrovai. Ir ši Dainos paroda surengta ne įprastoje patalpoje, kur viskas – sienų spalva, apšvietimas specialiai pritaikyta, kad nuotraukos ar paveikslai būtų geriausiai matomi. Bet kartais ta akademinė erdvė būna truputį nuobodoka ir tarsi suvienodina pačias fotografijas. Dainos paroda surengta jos lankomame sporto klube. Pritemdyta tuščia sporto salė su juodai pilkais įrengimais ir industrinio stiliaus lubomis, tik apšviestos kelios sienų plokštumos, skirtos fotografijai, kelia kiek neįprastą įspūdį. Visa tai nelaukta paryškina kontrastą tarp aplinkos ir nuotraukų turinio bei dekoratyvaus spalvingumo. Geras apšvietimas, apgalvotas išdėstymas padėjo sukurti spalvų ir formų galeriją, mus tarsi perkeliančią į kosminį pasaulį.

– Esu dėkinga savo draugui Rui Lopez, šio sporto klubo savininkui, kuris pats domisi menine fotografija, mane suprato ir palaiko, pasiūlė čia surengti parodą. Jis pasirūpino specialiu apšvietimu ir kitais parodos parengimo dalykais, tai sumažino mano rūpesčius, kurių ir taip užteko. Manau, kad ir klubo lankytojams turi patikti, turint prieš akis spalvotą reginį, meno galeriją sporto salėje. Jaudinausi, kaip bus priimti mano darbai, ar bus kam nors įdomu; nėra lengva atverti savo vidinį pasaulį. Su reportažine nuotrauka viskas paprasčiau, bet traukia kitos galimybės, norisi, padirbėjus su fotoaparatu ir kompiuteriu, sukurti ką nors kita, parodyti dalykus, kurių kasdienybėje šiaip ne-



Evolution



Acid



Apparition



Manta Ray



Daina Puterienė ir galerijos savininkas Rui Lopez

pastebėtume, – sako Daina.

Ji kol kas nesiryžta kalbėti apie ateities kūrybinius planus, nes gyvenimas, kaip jau pati įsitikino, dažnai nukreipia savu keliu. Bet reikia tikėtis, kad Dainos kūrybos kibirkštėlės ir noras atrasti mums dar nematytas formas ir spalvas jau neužges, ir mes sulauksime kito panašaus renginio – su spalvų ir formų žaislu.

(Ntrs. D. Puterienės)



Dainos Puterienės spalvotos meninės fotografijos parodos „Stiklas“ bendras vaizdas

Aukštą šviesiaplaukę Dainą galime matyti visuose renginiuose, nesiskiriančią su fotoaparatu, besistengiančią „pagauti“ pačias svarbiausias akimirkas. Reportažinė dokumentinė nuotrauka – tai gebėjimas ne tik matyti, bet ir nujausti, kas atsitiks paskui, kad atsidurtum reikalingoje vietoje. Kultūros renginiai – šokių, dainų šventės, eiliniai ir neeiliniai chorų koncertai, parapijos gyvenimas, vasaros „Kretingos“ stovyklavietėje, kasmetiniai Toronto Maironio lietuviškos mokyklos metraščiai, svečių apsilankymai – tai tik dalis išvardintų renginių, kuriuos jie nuotraukomis stengiasi išsaugoti bendruomenės istorijai ir papasakoti laikraščio *Tėviškės žiburiai* skaitytojams (ypač nuoširdžiai dėliaugiasi *TŽ* redakcija, turė-

tografija tapo mano duona, mano kasdienybė. Nebuvo laiko ir galimybių ką nors bandyti, bet noras dirbti su spalvomis ir formomis neišnyko. Lietuvoje pamačiau, kaip galima panaudoti visokiems sumanymams stiklą, ir pati nutariau pabandyti, nežinodama, kas iš to išeis. Dar studijų metais šiek tiek mokiausi stiklo pūtimo ir negalėjau atsistebėti jo savybėmis keistis. Lietuvoje būdama, vėl pamačiusi visokių darbų iš stiklo, nutariau pabandyti pati, dar nežinodama, kas iš to išeis. Tų bandymų rezultatas – ši paroda, pasakoja Daina.

Dainai pavyko kitaip nei mes matome pažvelgti į stiklą – medžiagą, pagamintą iš rūpau smėlio ar kvarco su kitais priedais ir didelėje temperatūroje paverčiamą skaidriu

tišką piešinį su visais atspalviais ir linijų plastiškumu, tas stiklo švytėjimo bangas paverti vaizdu? Daina pripažįsta, kad darbas, fotografuojant stiklą, nebuvo lengvas ar romantiškas: daugybė valandų laboratorijos rūsyje bandant visokias technologijas ir foto-techniką, keičiant apšvietimą ir kadro išlaikymą; buvo išbandyta savanoriškos pagalbininkės draugės kantrybė. Prieš išgaunant patikusią formą ar spalvas – tai dešimtys bandymų, kartojimų, nusivylimų ir vėl bandymų. Spausdinant iš daugelio padarytų kadru atrinktas fotografijas – kiti rūpesčiai; geriausiai pavykusio, įdomiausio vaizdo atranka, specialaus popieriaus, naudojamo muziejų archyvams, paieškos, galvosūkiai dėl atspaudų kokybės. Atpil-



2014 m. Dainų šventėje "Čia – mano namai" dalyvaus apie tūkstantis užsienio lietuvių šokėjų ir dainininkų. Pasaulio lietuviai atvyksta ir šventę pasigrožėti – prieš ketverius metus jų buvo apie 5000. 2014 m. svečių tikimasi dar daugiau, nes, išsyk po Dainų šventės, Lietuvoje vyks Pasaulio lietuvių jaunimo sąjungos suvažiavimas. Apie Dainų ir šokių švenčių svarbą lietuvių puoselėjimui, Lietuvos kaip mūsų visų namų sampratą, kalbamės su Užsienio reikalų ministerijos Užsienio lietuvių departamento direktore Ginte Bernadeta Damušyte.

– Dabar dažnai minime globalią Lietuvą, bet šių metų Dainų šventės pavadinimas – "Čia – mano namai". Kaip manote, ar globalios Lietuvos gyventojai dar suvokia Lietuvą kaip savo namus?

– Manau, kad didesnė dalis lietuvių tai suvokia, girdime labai gražių atsiliepimų apie Dainų šventę. Užsienio lietuviai žiūri į Lietuvą kaip į savo Tėvynę ar kilmės šalį, todėl, manau, kad ši formulė yra labai jauki ir prasminga.

– Ar Jums asmeniškai ši šventė yra svarbi? Kuo Dainų šventė skiriasi nuo kitų lietuvių sambūrių?

– Ji suburia labai daug dalyvių ir yra orientuota į mūsų

Didysis renginys, stiprinantis lietuvių

kultūrinės tradicijas. Aš augau Amerikoje, o ten, kaip žinote, taip pat yra ilgametė dainų ir šokių švenčių tradicija, pati vaikystėje jose dalyvaudavau. Šiaurės Amerikos lietuvių dainų ar šokių šventės – tai puiki proga susipažinti su kitais tautinių šokių ansambliais, užmegzti pažintis su jų nariais iš visos Šiaurės Amerikos. O Lietuva suteikia galimybę susipažinti su viso pasaulio lietuvių. Šiose šventėse visada puiki atmosfera, dalyviai jaučiasi tiesiog euforiškai, nekantriai jų laukia, intensyviai ruošiasi. Prieš metus dalyvavau Šokių šventėje Bostone. Ten susitelkę žmonės kelias valandas džiaugėsi lietuviška daina ir šokiu, o prisiminimai, draugystės liko ilgam. Šventės metu vyksta ir kiti renginiai, kuriuose sužavusieji semiasi kultūros, žinių, mugėse perka lietuviškas prekes ir suvenyrus, bendrauja tarpusavyje ir su Lietuvos draugais lietuviškoje aplinkoje.

– Lietuviai, vilniečiai kartais nuvertina šią šventę – kaip per daug didingą, masinę...

– Užsienio lietuvių požiūris yra visiškai kitoks. Reikia, kad tokie susibūrimai vyktų periodiškai, nes jie telkia tautiečius, juos priartina prie Lietuvos, juos palaiko, padrašina. Būtent kultūra labai dažnai tampa mus jungiančiu tiltu, ant kurio stovėdami matome, kokie esame skirtingi, ir kokie panašūs. Toliau nuo Lietuvos gyvenantieji trokšta lietuviško žodžio ir dainos, nes tai jiems nėra kasdienybė kaip vilniečiams.

– Tad manote, kad tokios šventės stiprina lietuvišką savastį?

– Taip. Pavyzdžiui, dvi mano JAV gimusios dukterėčios su savo šeimomis dalyvavo Bostono šokių šventėje ir ketina kitais metais atvykti į Dainų šventę Lietuvoje. Tai ypač svarbu jaunoms šeimoms, norinčioms, kad jų vaikai pajustų tautos dvasią, suprastų lietuviškas kultūros tradicijas ir papročius, kad šoktų lietuviškas šokius, dainuotų lietuviškas dainas. Dainų šventė, dalyvių ruošimasis joje dalyvauti – tai priemonė sutelkti bendruomenę ir išlaikyti jos tradicijas. Kaip jau minėjau, negalima pamiršti ir socialinio, žmogiško aspekto – tos aplinkos, bendrystės, užsimezgusių pažinčių, kurios lieka visam gyvenimui, kaip ir gražūs prisiminimai.

– Trumpai stabtelėkime prie užsienio lietuvių lietuviškosios tapatybės temos. Žinome, kad antros, trečios kartos išeiviai gali nebekalbėti lietuviškai, tuomet kur glūdi jų lietuviškumas?

– Manau, kad svarbiausia yra būti lietuvių bendruomenės dalimi. Taip pat brangintinas susidomėjimas savo šaknimis bei pagarba šaliai, iš kurios yra kilusi šeima. Vis dėlto, manyčiau, svarbiausias yra bendruomeniškumo jausmas, žinojimas, kad priklausai bendruomenei, kurią vienija kultūra ir tradicijos, nepaisant skirtingų politinių pažiūrų, lietuvių kalbos įgūdžių ar interesų...

– Tai svarbiausia yra kilmė, išsiskynimas?

– Amerikoje tai labai vertinama, nes visi turi skirtingas šaknis, ir kreipiantis į žmogų dažnai klausama, koks tu esi amerikietis? – Amerikos lietuvis, airis, italas, ar kt. Prieš kelis dešimtmečius, kai aš augau, kilmės šalies tradicijų puoselėjimas Amerikoje nebuvo skatinamas, vienu metu net kreivai į tai buvo žiūrima. Asimiliacija buvo normalus procesas. Bet vėliau požiūris pasikeitė: atsirado ne tik tolerancija, bet ir pagarba amerikiečio kilmėi. Kaimyninė Kanada, kurioje vykdoma daugiakultūrinė politika, vienu metu net teikė valstybinę paramą lituanistinėms mokykloms ir ansambliams. Tai buvo nedidelė, bet vis tiek reikšminga simbolinė parama...

– O kada požiūris Amerikoje pasikeičia?

– Jis pasikeičia septintajame dešimtmetyje. O šeštajame dešimtmetyje visuomenė dar kovoja su rasizmu. Šis naujas požiūris, propaguojantis žmonių lygybę nepaisant žmogaus rasės, tautybės, ar religijos, išaugo iš pačios visuomenės.

– Dainų šventės skatina tautiečius gręžtis į savo tradicijas, bet kas šiandien svarbiau – skatinti pasididžiavimą mūsų praeitimi, tautos tradicijomis, ar vis dėlto siekti, kad galėtume didžiuotis ir šiandienos Lietuva, valstybe, kuri būtų patraukli gyventi, sugrįžti...

– Yra skirtingų nuomonių ir požiūrių. Ankstesnė emigracijos banga daug dėmesio skyrė Lietuvos laisvės bylai ir lietuvių išlaikymui okupacijos laikotarpiu, nes ryšiai su

Lietuva buvo ribojami. Kartais ankstesnės diasporos atstovai kritiškai vertina šią dieninę Lietuvą, valstybės sėkmę matuoja pagal savo gyvenamųjų šalių ilgametės demokratines tradicijas. Lietuva didžiuojamasi, bet valstybės gyvenimo trūkumai nuvilia, ypač kai spaudoje dominuoja blogos žinios apie siaurus politinius interesus, netobulai funkcionuojančią teisinę sistemą, ar straipsniai aprašantys atsidavimo valstybės ir visuomenės interesui stoką... Kartais trūksta žinių ir išeivijos jautrumo valstybės poreikiams ir prioritetams, jaučiasi atitrūkimas nuo kasdienio Lietuvos gyvenimo ir per didelis dėmesys tam, ką valstybė gali duoti man, nesvarstant, ką aš galiu duoti valstybei.

Naujosios emigracijos atstovams lengviau palaikyti glaudžius ryšius su Lietuva, jie dažniau čia lankosi, net pripažįsta, kad gyvendami užsienyje tampa didesniais Lietuvos patriotais, nes pradeda vertinti tai, ką turėjo Lietuvoje. Paragavę kitos šalies gyvenimo, pamato, kad ir ten ne viskas idealu, atsiranda nostalgija Lietuvai, noras bendrauti su kitais lietuvių. Kol įsitvirtina, jiems kartais sunkiau dalyvauti bendruomeninėje veikloje, bet ir ši tendencija su laiku pradeda keistis. Atsiranda noras puoselėti lietuvių, steigti lituanistines mokyklėles ir burtis į bendruomenes. Tikimės, kad praėjusiame šimtmetyje užsienio lietuvių lėšomis pastatyti centrai – parapijos, mokyklos, jaunimo stovyklos, kultūros centrai – bus toliau išlaikomi ir naudojami lituanistiniam švietimui ir lietuvių puoselėti.

Kalbėjosi –

S. Matulevičienė
bernardinai.lt

TORONTO KULTŪRINIO MENO IR TAUTINIŲ ŠOKIŲ GRUPĖ

ATŽALYNAS
SVEIKINA

visus tautiečius, tautinių šokių grupes ir rėmėjus, mielus žiūrovus, mokytojus, šokėjus ir linki geros metų pradžios, naujos energijos, tikrų atradimų, drąsių idėjų, svarbių laimėjimų ir atvirumo viskam, kas nauja!



Linksmų šv. Kalėdų ir sėkmingų 2014-ųjų!

Toronto kultūrinio meno ir tautinių šokių grupės "Atžalynas" valdyba



Dangus ir žemė žvaigždėmis sužino,
Tyli naktis ramybės sklidina.
Ateik, ateik, Kalėdų Kristau,
Teausta laimės ir vilties diena!

Su šv. Kalėdom
jus sveikina

Toronto choras "VOLUNGĖ"

LIETUVOS KULTŪROS ŽINIOS

Valstybinės kultūros ir meno premijos
2013 laureatai

Akt. Juozas Budraitis



Komp. G. Kuprevičius



Akt. Donatas Banionis

Kino operatorius
Jonas Gričius

Komp. Faustas Latėnas



Poetas Vl. Braziūnas

Paskelbti Lietuvos valstybinės kultūros ir meno premijos – 2013 laureatai. Jais tapo kino operatorius Jonas Gričius, aktorius Donatas Banionis, kompozitoriai Faustas Latėnas ir Giedrius Antanas Kuprevičius, rašytojas Vladas Braziūnas ir aktorius Juozas Budraitis.

Nuo 1989 metų Lietuvos valstybinės kultūros ir meno premijos kasmet teikiamos už reikšmingiausius pastarųjų septynerių metų Lietuvos ir Pasaulio lietuvių bendruomenės menininkų sukurtus kūrinius; viena premija taip pat gali būti skiriama už viso gyvenimo indėlį į kultūrą ir meną. Valstybinės premijos laureatai renkami ir paskelbiami gruodžio mėnesį, o premijas įteiks prezidentė Dalia Grybauskaitė Vasario 16-osios proga. Kasmet teikiamos ne daugiau kaip šešios Lietuvos valstybinės kultūros ir meno premijos, kurių kiekvienos dydis – 104,000 tūkst. litų. Vertinimo komisijai buvo pristatyta daugiau kaip 40 kandidatų šiai garbingiausiai Lietuvos premijai gauti.

Dirigentui S. Sondeckiui –
dar vienas apdovanojimas

Dirigentui, pedagogui profesoriui Sauliui Sondeckiui 85-jo gimtadienio proga įteiktas Lietuvos kultūros ministerijos garbės ženklas “Nešk savo šviesą ir tikėk” už ilgametę koncertinę ir pedagoginę veiklą, nuopelnus Lietuvos kultūrai. Per savo ilgametį kūrybinį laikotarpį prof. S. Sondeckis dirigavo daugiau kaip 3,000 koncertų beveik visose Europos šalyse, JAV, Azijoje.



Prof. Saulius Sondeckis

Jam plojo garsiausių pasaulio salių klausytojai. S. Sondeckis buvo pirmasis Lietuvos muzikas, su savo orkestrais koncertavęs užsienyje: 1964 metais Budapešte vykusioje tarptautinėje ISM konferencijoje griežė M.K. Čiurlionio menų gimnazijos orkestras.

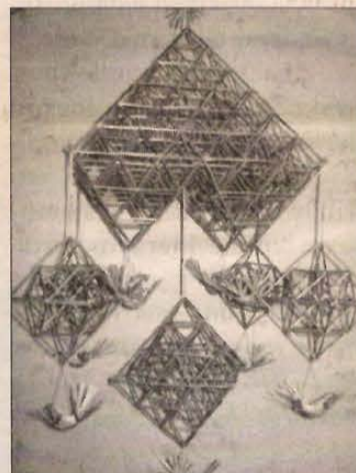
Dirigentas gimė 1928 metų spalio 11-ąją Šiauliuose. Pokario metais muzikas studijavo smuiką Lietuvos konservatorijoje pas profesorių Aleksandrą Livontą, vėliau studijas tęsė Maskvos konservatorijoje, kur pradėjo studijuoti ir dirigavimą.

S. Sondeckis pradėjo 1955 metais vadovauti M.K. Čiurlionio meno mokyklos moksleivių orkestrui, vėliau subūrė Lietuvos kamerinį orkestrą. Su šiuo orkestru Maestro dirbo daugiau kaip keturias dešimtis metų, išgarsinęs jį visame pasaulyje.

Pasaulyje žinomas dirigentas ir profesorius 1999 metais apdovanotas valstybine kultūros ir meno premija, 2010 metais Sauliaus Sondeckio vardu pavadinta Šiaulių konservatorija.

Lietuvos šiaudiniai “Sodai”

Pirmą kartą Lietuvoje surengta tradicinių sodų paroda Lietuvos valstybiniame muziejuje. Jai savo darbus pateikė 47 meistrai iš įvairių Lietuvos regionų. Lankytojus stebina ir žavi daugiau nei 200 rodinių – sodų ir kitų kalėdinių puošmenų. Aukštaitijoje šiaudiniai sodai nuo seno laikyti viena svarbiausių ir brangiausių dovanų. Jie buvo rišami krikštynų ir vestuvių proga, į kiekvieną mazgelį įpinant pačius geriausius linkėjimus. Sodai buvo ir įprasta Kalėdų dovana. Kai atsirado Kalėdų eglutės, lietuviams net nereikėjo svarstyti, kuo jas puošti. Tam puikiai tiko atskiri sodų elementai – reketukai, paukšteliai, žvaigždutės.



B. Gricienės šiaudų sodas

Tradicioniai amatai, modernus menas ir šiuolaikinė apdaila atsispindi Lietuvos menininkų sukurtame deko-

ravimo projekte, šių metų antrašį pusmetį puošusiam ES Tarybos pastatą. Iš šiaudų veriami sodai simbolizuoja pasaulio medį, visatos tvarką. Lietuvių rankomis suverti 28 “Europos sodai” – po vieną kiekvienai ES valstybei-narei – įprasmino santarvę ir stabilumo siekį.

Architektams skirta premija

Lapkričio mėn Lietuvos aplinkos ministerijos apdovanojimas už kūrybinius laimėjimus architektūros ir urbanistikos srityse atiteko Rolando Paleko vadovaujama architektų grupei, parengusiai Vilniaus universiteto bibliotekos Mokslinės komunikacijos ir informacijos centro (MKIC) Saulėtekyje projektą.

Apdovanojimą už kūrybinius laimėjimus urbanistikos ir architektūros srityse Aplinkos ministerija įsteigė 2007-aisiais. Jis skiriamas kas dveji metai už geriausią architektūros kūrinių, įgyvendintą per pastaruosius dvejus metus.

Pagal Lietuvos spaudą parengė S. Katkauskaitė



Vilniaus universiteto naujasis mokslo ryšių ir informacijos centras studentų miestelyje – Saulėtekyje (Ntr. E. Levin)

Parodoje – istorinės relikvijos

Lietuvos valstybiniame, Naujajame arsene, veikia Žemaitijos krikšto 600 metų sukakčiai paminėti skirta paroda “Žemaičių krikšto ženklai”. Parodoje pristatomi krikščionybės įsitvirtinimą Žemaitijoje simboliškai ženklinantys kūriniai: vyskupų regalijos, liturgijoje ir procesijose naudoti reikmenys, krikščionybės ir liaudiškąjį pamaldumą liudijantys liaudies raižiniai. Prieš 600 metų Lietuvos valdovai Vytautas ir Jogaila ėmėsi paskutinės pagoniškos Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės dalies – Žemaitijos – krikšto. Pradėtas 1413-aisiais krikštas buvo baigtas 1417 metais, įsteigus Žemaičių vyskupystę ir konsekruvus pirmąjį vyskupą Motiejų. Šiai sukakčiai paminėti Lietuvos valstybinis muziejus surengė dvi parodas: “Žemaičių vyskupijos istorija” ir metams baigiantis “Žemaičių krikšto ženklai”.

Parodos “Žemaičių krikšto ženklai” plakatas



Drožybos paroda – konkursas

Lapkričio 30 d. Šv. Jono gatvės galerijoje Vilniuje buvo surengta III Lietuvos medžio drožėjų kūrinių paroda-konkursas “Šventieji ir piligrimai”. Joje dalyvavo 24 liaudies menininkai iš Žemaitijos, Aukštaitijos, Dzūkijos, Suvalkijos, pateikę 44 konkursinius drožinius. Populiariausi parodoje pristatomi šventieji yra Šv. Rokas (ligonių ir piligrimų globėjas), Šv. Petras (apaštalas ir evangelistas, taip pat žvejų globėjas), Šv. Agota (medicinos seserų ir slaugių globėja, saugotoja nuo gaisro) bei Rūpintojėlis (susimąstęs sėdintis Kristus). Drožėjai parodai pristatė ir Šv. Jurgio, Šv. Jono Nepomuko, Šv. Onos, Šv. Jokūbo, Šv. Flo-



Drožybos konkurso laimėtojai

rijono ir kitų šventųjų, taip pat piligrimų medžio skulptūrų. Kas dvejus metus Lietuvos piligrimų bendrijos organizuojama paroda-konkursas leidžia vilniečiams ir miesto svečiams susipažinti su Lietuvos medžio drožybos tradicijomis. Geriausiųjų darbų autoriams įteikti apdovanojimai. I-ąją vietą užėmė medžio drožėjas iš Alytaus Artūras Janickas (kūrinys “Šv. Jonas Nepomukas”), II-ąją vietą – medžio drožėja iš Utenos rajono Anelė Araminienė (kūrinys “Šventoji šeima”), III-ąją – Vytautas Liatukas iš Kauno (kūrinys “Piligrimas”).

Ntrs. E. Levin



Medžio drožiniai – šventieji ir piligrimai

Operos kelionė iš archyvų – į sceną

Ne tik žmogus, bet ir jo kūriniai turi savo likimą, dažnai permainingą. Palyginti, visai neseniai Lietuvos spaudoje skaitėme pranešimus apie Ispanijos Madrido archyvuose atrastą operą apie Lietuvą, o jau gruodžio mėn. Vilniaus žiūrovai galėjo su istoriniu kūriniumi susipažinti Valdovų rūmų scenoje. Neblogas likimas operos partitūrai, išvydusiai sceną prieš 200 metų ir du šimtmečius glūdėjusiai užmarštyje. Už tai ir mes, ir opera turime būti dėkingi nerimstantčiam muzikui Alexis Soriano.

Šis ispanų (taip skelbiama oficialiojoje spaudoje), o pats Alexis dar prideda: ir lietuvių – motina lietuvių, tad Lietuvoje dirigentas žinomas dviguba pavarde Soriano – Monstavičius, jau pažįstamas ir Ispanijos, Rusijos, ir Lietuvos muzikos mėgėjams. Žymiausio rusų dirigento V. Gergiev mokinys, Sankt Peterburgo Ermitažo orkestro dirigentas ir operos bendrovės “Opera Incognita” steigėjas bei vadovas, savo gyvenimą ir darbą dalija tarp šių trijų jam artimų valstybių ir jų muzikos. Šiame Madrido karališkuosiuose archyvuose ieškodamas sau įdomesnių kūrinių, visai atsitiktinai aptiko nelengvai įskaitomą natų rinkinį. Atradęs rankraščio pavadinime Lietuvos vardą, suprato, kad jo rankose įdomus dokumentas. Tai buvo operos “Everardas II – Lietuvos karalius”, kurią XVIII š. sukūrė Portugalijos rūmų kompozitorius Joao de



Orkestrui “Vilnius Sinfonietta” repeticijoje diriguoja Alexis Soriano



Archyvinės operos spektaklio kūrėjai ispanų (ir lietuvių) dir. Alexis Soriano-Monstavičius ir J. Černiauskienė
Ntr. R. Danisevičiaus

Sousa Carvalho (1745-1798) pagal italų poeto Gaetano Martinelli libretą, rankraščio kopija.

Joao de Sousa Carvalho buvo vienas iš svarbiausių baroko kompozitorių Portugalijoje. Kasdieniniame gyvenime jis buvo Portugalijos karališkosios šeimos muzikos mokytojas; laisvalaikiu – kompozitorius, palikęs nemažai ir

dabar populiarių sakralinių kūrinių, kelias operas, tarp jų ir A. Soriano surastą. Portugalijos rūmų kompozitorius J. de Sousos Carvalho ir libretisto italų poeto Gaetano Martinelli sukurta opera buvo pastatyta vienintelį kartą 1782 metais Portugalijos karaliaus Pedro III gimtadienio proga ir nuo to laiko pamiršta. Portugalijos karalius rankraštį padovanojo Ispanijos karaliui, ir taip jis ilgainiui atsidūrė Madrido karališkajame archyve, kol pateko į A. Soriano akiratį.

Operos libretas paprastas – valdžia ir meilė, o veiksmas vyksta LDK laikais ne vėliau nei XVI š. LDK buvusioje Valkavisko pilyje (dabartinė Gudija). Nors rastoji opera “Everardas II – Lietuvos karalius” nėra paremta tikrais istoriniais įvykiais, joje yra vietovardžių ir veikėjų, kurie iš tiesų buvo. Librete minimas

LDK Renesanso laikų visumenės veikėjas Mykolas Lietuvis. Yra ir Aleksandras Augustas: šios istorinės asmenybės vardu pavadintas vienas pagrindinių veikėjų iš pradžių klaidžioja ir nusižengia, tačiau ilgainiui įrodo savo drašą ir ištikimybę. Todėl kilnūs karalius Everardas II jam atleidžia ir sugrąžina buvusią sutuoktinę Erenikę. Opera žaisminga, o libretas “holivudiškas”, turintis net detektyvo elementų: herojai dingsta ir vėl atsiranda, vieni kitus išduoda, išdavikui atleidžiama, o jis vėl maištauja. Kodėl autoriai savo kūrybai pasirinko Lietuvą, dabar įspėti sunku. Gal jiems Lietuva kaip tolimas šiaurės kraštas atrodė mįslinga ir romantiška vieta, tinkanti operos veiksmui?

A. Soriano atradimas sudomino lietuvių klasikos mylėtojus, ir jie nutarė atgaivinti operą. Bet prieš repeticijas

laukė ilgas darbas, atkuriant natas, užrašytas prieš 200 metų. Šio darbo ėmėsi dirigentas ir orkestro “Vilnius Sinfonietta” vadovas Vytautas Lukočius.

Tokias rankraščio kopijas, kaip 1782 metų operos “Everardas II – Lietuvos karalius” faksimilė, jam teko matyti muzikos istorijos vadovėliuose. Savanoris restauratorius turėjo pasitelkti ne tik muzikos rašto skaitymo įgūdžius, bet ir kūrybą, ir istorines žinias apie kompozitorių bei to meto muziką, iššifruoti nesuprantamus ženklus ir parengti operos partitūrą galimam atlikimui.

Buvo ir daugiau nesklaidumų rengiant archyvinę operą scenai, neišvengta ir nemažai šiuolaikinių permainų. Vienintelį kartą parodytoje operoje “Everardas II – Lietuvos karalius” visus vaidmenis – ir vyrų, ir moterų – atliko vyrai. Po 200 metų operą atgaivinanti kūrybinė grupė, atvirksčiai, vyro vaidmenį patikėjo dainininkei – sopranui Ilonai Pliavgo.

Gruodžio 10 ir 11 d.d. Vilniuje Valdovų rūmuose pristatyta teatralizuota koncertinė operos “Everardas II – Lietuvos karalius” versija. Ją atliko A. Soriano-Monstavičiaus diriguojamas orkestras “Vilnius Sinfonietta” ir solistai Tomas Pavilionis, Viktoras Gerasimovas, Diana Tiškovaitė, Nora Petročenko, Ilona Pliavgo. Archyvinė opera sugrąžinta gyvenimui.

Pagal Lietuvos spaudą parengė SK

KŪČIOS

per daug tylos
per daug išsūlgusių akių
spokso
pro juodą langą
į dulktą vaistažolių puokštę
sutrūpėjusį slenkstį
sutrėšusį stalą
į močiutės maldomis nugludintą
žvakę
briaunuotoj stiklinę
visos lėkštutės – neliestos
Jaunius Kulnys, Šiauliai



Mieli giminės, draugai
ir pažįstami

šv. Kalėdų

šventės teatneša tyro
džiaugsmo ir Naujieji

metai stiprybės,

sveikatos ir vilties –



Irena Punkrienė
ir sūnūs - Edvardas ir
Ričardas su šeimomis.
Aldona ir sūnus Andrius Oliai, FL



Štai ir vėl nepastebėtai atėjo šventos Kalėdos,

O ne už kalnų ir Naujieji metai.

Norėtumėm palinkėti Jums ypatingos sėkmės gyvenime,
nes esant sėkmei, bus laimė, sveikata ir meilė!

Linksmų šv. Kalėdų

ir laimingų

Naujųjų metų

linki Jums ir Jūsų artimiesiems –

Toronto lietuvių liaudies šokių
grupės “Gintaras” nariai

Geriausiams – prezidentės padėka



Šiomet per 80 Lietuvos moksleivių pelnė 1 aukso, 10 sidabro ir 9 bronzos medalius ir diplomus tarptautinėse fizikos, matematikos, chemijos, biologijos, astronomijos ir astrofizikos, geografijos, filosofijos, debatų ir kitose olimpiadose, konkursuose bei čempionatuose. Gruodžio 10 d. jie buvo pakviesti į prezidentūros rūmus į susitikimą su Lietuvos prezidentė Dalia Grybauskaitė. Valstybės vadovė pasveikino tarptautinių mokinių olimpiadų ir konkursų dalyvius bei laimėtojus, jų mokytojus ir komandų vadovus ir padėjo už gražų atstovavimą Lietuvos moksleivijai

Nuotraukoje (J. Savickis/ELTA) prezidentė su Lietuvos moksleiviais, tarptautinių olimpiadų laimėtojais ir jų mokytojais



Gruodžio 6 d. Lietuvos prezidentė D. Grybauskaitė lankėsi Šiaulių rajono Meškuičių gyvenvietėje. Be susitikimų su vietos bendruomenės vadovais, gyventojais, teisėsaugos pareigūnais, prezidentė daug laiko skyrė patiems jauniausiems Meškuičių gyventojams. Kartu su vaikais viešnia įžiebė kalėdinės eglės šviesas, dalyvavo susitikime ir pokalbyje apie knygas Meškuičių bibliotekoje

Ntr. R. Dačkaus

“Knygų Kalėdos”

Lietuvos prezidentės Dalia Grybauskaitės įvesta veikla “Knygų Kalėdos” įgauna pagreitį ir keliauja per visą Lietuvą. Per pirmąsias šios iniciatyvos savaites jau surinkta tūkstančiai naujų knygų kaimų ir miestelių bibliotekoms. Knygų dovanojo šalies gyventojai ir bendruomenės, užsienio šalių ambasados, verslo ir visuomeninės organizacijos, rašytojai ir dailininkai. Prezidentės teigimu, trečiosios “Knygų Kalėdos” stipriai išaugo ir keliauja į tolimiausius šalies kampelius, skatina rasti laiko knygai. “Skaitantys ir išsilavinę žmonės kurs pažangią Lietuvą. Pasitikdami Kalėdas, kiekvienas pasirūpinkime, kad naujų knygų netrūktų svarbiems mūsų kultūros židiniams – šalies kaimų ir miestelių bibliotekoms”, – sakė ji.

Pirmosios knygos jau pasiekė kaimų ir miestelių bibliotekas, prisijungus ištikiemiems veiklos rėmėjams – Švedijos, Japonijos, JAV, Turkijos, Prancūzijos, Estijos ir kitų šalių ambasadoms.

Knygų šalies bibliotekoms dovanoja ir verslo įmonės. Bendrovė IKEA akcijai skyrė 500 pasakų knygelių *Princesė ir laimė*, bankas DNB išrinko knygas, dalyvaujančias “Metų knygos rinkimuose”.

Prisijungė ir Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka, Lietuvių tautosakos ir literatūros institutas, Nacionalinė M.K. Čiurlionio menų gimnazija ir kitos organizacijos. Gruodžio-sausio mėn. po šalį pasklis knygų skaitymai, rytmečiai su knyga, susitikimai su rašytojais, piešinių konkursai ir kalėdinės popietės, kurias rengia bibliotekos. Vieni pirmųjų “Knygų Kalėdų” sutiktuves surengė Panevėžio apskrities Gabrielės Petkevičaitės-Bitės viešosios bibliotekos darbuotojai, padovanoję kaimų ir miestelių bibliotekoms savo surinktą knygų lauknešėlį.

Klaipėdos apskrities viešosios Ievos Simonaitytės bibliotekos darbuotojai išėjo į gatves su šūkiu “Mes šildome Jus – Jūs sušildykite kaimų bibliotekas” ir, vaišindami

praeivius karštais gėrimais, kvietė prisijungti prie šios veiklos. Aktyviai dalyvauja ir Klaipėdos rajono kaimų bibliotekos, organizuojančios kalėdinius knygų skaitymus savo bendruomenėms.

Kaišiadorių viešosios bibliotekos Pravieniškių filiale bus surengtas kalėdinis “Proty mūsų”, kuriame savo žinias parodys vietos bendruomenė. Marijampolės Petro Kriaučiūno viešosios bibliotekos filialuose vyks pasakų skaitymai “Kur užauga širdys...”, netradicinė pamoka bibliotekoje “Prakalbink sielą posmais neskaitytais”.

Veikla “Knygų Kalėdos” iki sausio 6 dienos kviečia padovanoti naujų knygų kaimų ir miestelių bibliotekoms. Daugiau nei 1000 bibliotekų parengė reikalingiausių knygų sąrašą. “Knygų Kalėdų” lentynos yra įrengtos knygynuose “Vaga”, “Pegasas”, “Knygų namai” ir “Humanitas”. Bibliotekoms reikalingų knygų galima nupirkti su 20% nuolaida, praneša prezidentės spaudos tarnyba. **RSJ**

SKAUTŲ VEIKLA

MIELI SESĖS IR BROLIAI,

Šiais metais Lietuvių skautų sąjunga atšventė 95 metų sukaktį surengdama Jubiliejinę stovyklą “Viltis”. Jubiliejiniai metai pradėti dalinantis Taikos šviesa ir dainuojant *Laužai liepsnoja*. Rugsėjo mėnesį 350 sesių ir brolių susirinkome į Camp Manatoc, OH, Jubiliejinę stovyklą “Viltis”, kurioje dalyvavo lietuviai skautai iš Australijos, Anglijos, Kanados ir JAV. Džiaugsmingai sulaukėm sesių ir brolių iš Lietuvos. Didžiojo savaitgalio metu sulaukėm daug brangių svečių, buvo paminėta *Skautų aid* 90 metų sukaktis. Stovyklos vadovai buvo paruošę skautams įvairią ir įdomią programą. Dėkojame sesėms ir broliams vadovams už Jūsų pastangas ir nuoširdžiai atliktą darbą.

Surenkti Jubiliejinę stovyklą, šalia darbo, reikia nemažai lėšų. Esame dėkingi Lietuviškosios skautybės fondo valdybai, vedusiai stovyklos vajų. Iš viso buvo gauta daugiau kaip \$20,000 aukų.

Padėka priklauso ir mūsų fondams – Lietuviškosios skautybės fondui, Vydūno fondui ir Lietuvių fondui, kurie paskyrė \$38,000 įvairiems stovyklos projektams. Skautiškas ačiū sesei fil. Danguolei Jurgutienei, kuri buvo stovyklos dainynėlio mecenatė. Dainynėlis buvo skirtas jos sūnaus Dariaus atminimui.

Baigdami šiuos jubiliejinus metus, jau pradėjome ruošti Lietuviškosios skautybės šimtmečiui 2018 metais. 1918 m. Lietuvoje užgimusi ir 20 metų gyvavusi skautija, sovietų uždaryta, Sibire kalinta, po II Pasaulinio karo išblaškyta po visą pasaulį, vistic gyvuoja! Mūsų vizija – nesvarbu, kur mes gyvename ir veikiame, esame vienos – Lietuviškos skautybės sesės ir broliai. Savo šimtmetį švęsime kaip viena skautiška šeima.

Sesėms ir broliams, skautybės bičiuliams ir rėmėjams linkiu laimingų šventų Kalėdų. Budėkim!

Vs. fil. Gintas Taoras,
LSS Tarybos pirmininkas



Skautas Lukas Sherwood sėdi ant Kalėdų senio kelių Toronto lietuvių skautų Kūčiose, 2013, gruodžio 1 d.

Linksmiau

Paruošė Plunksna Grauzytė

(Pensininkas, 2013)

KITOKS ŽODYNAS

Skydas – per skystas kieselius.

Smilkiny – procesijoje nešantis smilkytuvą.

Slogus – dažnai sergantis slogomis.

Suodžius – kaimas žemaičių tarme.

Suvokti – sukaupti daug vogtų daiktų.

Šaltkalvis – sušalęs kalvis.

Šventorius – labai pamaldus vyras.

Taurė – tauro patelė.

Teisingas – turintis daug teisių.

Trumpumo sumetimai –

vieta, kur sumetami trumpi daiktai.

Turėklas – kuris daug visko turi.

Uolėtas – labai jau lėtas (žemaitiškai).

Uolus – akmeningas.

Vargonai – neturtingi žmonės.

Varpinė – vieta varpoms laikyti.

Veidmainys – pasinaudojęs kosmetine chirurgija.

Vyrauti – medžioti vyrus.

Žadą atimti – pažadėti ir neištesėti.

Žašlai – lesalai žašims.

Pensininkas

(2013 kovas-balandis)



MĪSLĒS

1. Be dvasios, be kvapo kampe kabo, teisybę pasako.
2. Už nykštį trumpesnis, už kardą aštresnis.
3. Kas gadina gero kario vardą?
4. Kas palengvina ir nepagydomą ligą?
5. Kas linksmi užbaigia darbymečio vargus?
6. Nuo ko daugiausia susirgimų?
7. Kokia tiesa aiškiausia?
8. Prieš dangų žegnojas, prieš vėją skėtriojas.
9. Dažną maitina, nuo bado gina, o ją taip kankina, akis iškabina.
10. Septyniom spalvom dažyta, gintarais dabinta.
11. Tai dainuoja, tai dejuoja prie durų priėjęs.
12. Kas iščiulba iš dangaus lietutį?
13. Visi mindo, dažnas koja užgauna, atsiprašymo niekad negauna.
14. Kas gėriu vadinas, o tampa blogiu dažnai?
15. Kokie augalai tinginių draugai?
16. Rausvas gaidukas gūžtoj po žeme sukas.
17. Kas maistą ir miegą pasaldina?
18. Viską myli, glaudžia, prie savęs spaudžia.

Atsakymai 25 psl.



Akimirkos iš Maironio mokyklos kaukių baltiaus, įvykusio spalio 26 d. (Ntrs. viršuje ir apačioje)

Kalėdų telefax

*Amžiais lauktas – gimė
Alfa ir Omega
Žmonės nesudrumskit
Kūdikėlio miego.*

*Žmonės nežudykit
Dievo Kūdikėlio –
Dievo siūstas žemėn,
Dangų čia nukėlė.*

*Amžiais lauktas gimė
Alfa ir Omega –
Žmonės, jūs nedrumskit
Kūdikėlio miego.*

*Siųskit meilės laišką,
O ne kita ką...
Gloria aukštybėse,
Žemėje – taika.*

*Amžiais neš Jis dieną
Po nakčių grėsmės,
Žmonės, išvaduos Jis
Mus iš nuodėmės.*

*Dievo Kūdikėliui
Siųskit telefax:
“Gloria in Excelsis Deo
Et in terra pax”.*

BERNARDAS BRAZDŽIONIS, 2001 m.



Nuostabus vasaros kursas Klaipėdos universitete – Kanados delegatai Headley Park sodyboje

MIELIEJI,

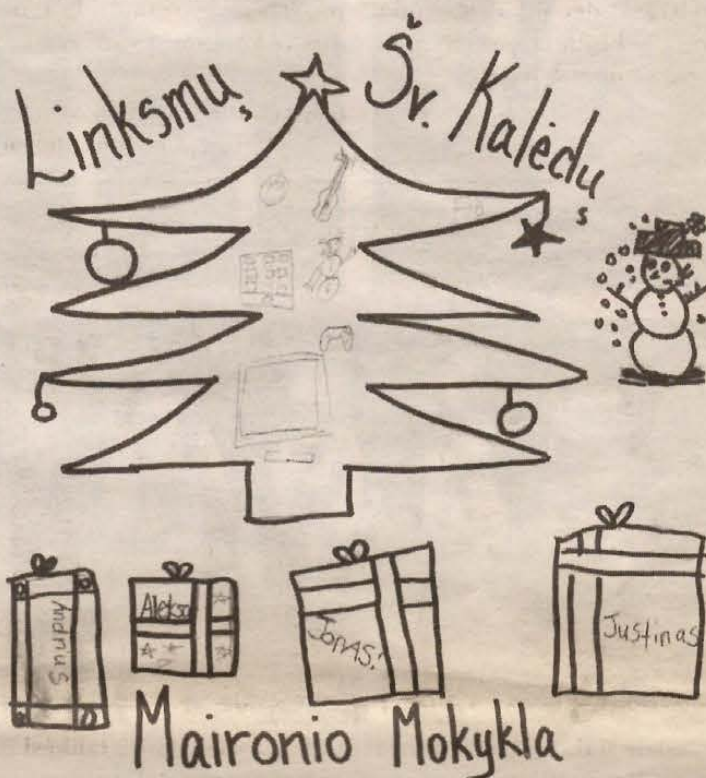
Tai laikas, kai namai pamažu prisipildo šventėms ruošiamo maisto kvapo, o mūsų širdys gerumo ir noro dalintis viskuo, ką turime su kitais.

Maironio lituanistinės mokyklos šeimos vardu nuoširdžiai linkime visiems ramaus ir gražaus ėjimo į Viešpaties Apsireiškimo šventę!

Tegul šitas ilgai lauktas metų laikas mus visus suvienija ir primena kuo yra svarbios

šv. Kalėdos.

Tegu mūsų susikaupimas paskatina geriems darbams ir padeda siekti užsibrėžto tikslo.



Anapilio sporto klubas



sveikina visus narius,
rėmėjus ir visą
lietuvių bendruomenę
šv. Kalėdų ir
Naujųjų metų proga

Prisikėlimo parapijos sporto klubas "Aušra"

SVEIKINA VISUS NARIUS IR RĖMĖJUS SU

šv. Kalėdom ir Naujaisiais metais

www.ausra.net

Šv. Kalėdų ir Naujų metų

švenčių proga sveikiname
gimines, Toronto dvasiškius,
draugus bei pažįstamus –



Bronė Maziliauskienė
Ina ir Ian Kavanagh



Šiomet Toronto lietuvių bendruomenė turėjo nemažai svarbių švenčių ir renginių. Įsteigimo 60-metį paminėjo Lietuvos kankinių-Anapilio (Mississauga) ir Prisikėlimo parapijos, Toronto Lietuvių Namai ir kitos lietuviškos organizacijos. Koncertinėse minėjimų programose dalyvavo svečiai ir savi atlikėjai – Toronto lietuvių – suaugusiųjų, jaunimo ir vaikų meno vienetai. D. Puterienės nuotraukose: Toronto Prisikėlimo parapijos 60-mečio minėjimo programoje dalyvavo Toronto lietuvių choras „Volungė“, vad. ir dirigentė D. Viskontienė, chormeisterė D. Radtke), vyresniųjų mergaičių ansamblis; jaunieji atlikėjai – solistė Julija Krikščiūnaitė, saksofonistai Aras Pabedinskas ir Aras Puodžiūnas



Lotynų kalba – tik vadovėliuose

Europos sąjunga turi bendrus įstatymus, bendrą vadovybę ir bendrus pinigus, tad vis dažniau prabyliama apie bendrą jos kalbą. Kol kas bendraujant tarpusavyje populiariausia yra anglų kalba, nors visos 28 valstybių-narių kalbos yra lygiateisės. Briuselio gyventojas Stephanie Fey siūlo bendrą ES kalbą pripažinti lotynų kalbą; tą pačią, kuria kalbėjo ir rašė Šventosios Romos imperijos laikais ir kurią dabar vartoja tik medikai ir teisininkai, mokslininkai ir kalbininkai. Po oficialaus Šventosios Romos imperijos suirimo, Napoleono karų laikotarpiu, Europa tapo margaspalviu tautų audiniu. Lotynų kalba buvo pradėta suvokti kaip jungas, o ne kaip svarbi galimybė.

S. Fey nuomone, istorinė kalba vėl galėtų sugrįžti į Europos gyvenimą. Pritariančių šiai minčiai yra ir daugiau. Vienas Briuselio gydytojas savo namuose rengia lotyniškai kalbančių gyventojų susitikimus, šiame mieste veikia lotynų kalbos mokykla, kurios steigėjas svajoja atgaivinti lo-

tytų kalbą, kaip europietišką bendrinę (*lingua franca*). Tačiau ir tarp lotynų kalbos gairintojų yra nesutarimų – ar skleisti grynąją lotynų kalbą, kuri jau būtų nelanksti ir ne-

biurokratus, prašydami paskelbti lotynų kalbą kaip vieną iš oficialių ES kalbų, o gal net bendrą Europos kalbą. Atsakymas visada buvo griežtai neigiamas.



Lotynų kalbos raizinytis

lengvai pritaikoma šiuolaikiniams reiškiniams, ar ją atnaujinti. Romoje esanti *Academia Vivarium Novum*, kur studentai iš viso pasaulio mokosi lotynų kalbos, stengiasi išsaugoti tokią lotynų kalbą, kuria kalbėjo Ciceronas, o ne ją kaip nors pritaikyti šiuolaikiniam gyvenimui. Pastaraisiais metais lotynų kalbos gėnėjai ne kartą kreipėsi į ES

S. Fey neseniai kreipėsi su prašymu į Europos komisiją įtraukti lotynų kalbą į kasmetinius jaunų vertėjų konkursus, kurie, beje, vadinami lotyniškai – *Juvenes Translatores*. Tačiau EK atsakė neigiamai: programoje turi likti tik oficialios Europos kalbos, tad senoji lotynų kalba ateityje ir liks tik mokslininkų terminijos studijų kalba. **Inf.**

Nenusisekęs Lietuvos istorijos angliškas vertimas

Atkelta iš 5-to psl.

“Everyone protested, but the French most vociferously of all, with the Germans and even the British protesting formally” (psl. 172). “The Lithuanian administration ignored the interests of the Polish majority and attained their hatred” (psl. 233). “Lithuania rushed to build its armed forces, created a diplomatic service and started building embassies in countries not having them” (psl. 282-3).

Netikę poskyrių pavadinimai: “Script” (psl. 62) – pasirodo, kad čia kalbama apie DLK kanceliariją ir raštvedybą. “Nazi Self-Government and Lithuanians’ Self-Strangulation” (psl. 228) – čia aprašyta nacių padiktuota lietuvių savivalda. Na, ir pats keisčiausias “The End, or the Scattered Faces of Lithuania” (psl. 301), kur aprašyti visi žymesni litvakai, garsūs žmonės, gimę ar mokęsi Lietuvoje, arba kada nors Lietuvos ar DLK ribose pabuvoję, ar kurių tėvai Lietuvoje gimę. Net ir A. Sabonis į šį skyrelį kažkaip pakliuvo.

Tokių “deimančių” galima būtų parinkti daug daugiau, tačiau pati didžiausia klaida knygoje – ne klaida, o tiesiog mirtina nuodėmė – atsirado 233 puslapyje: “In the summer of 1944, Soviet military forces liberated Lithuania from Nazi Germany”. Mėginimas pasitaisyti sakiniu tuojau po to dar toliau įklampina šią “heretišką” mintį: “However, the problem was that Lithuania was reoccupied in parallel and almost at the same time”. O kas buvo tie, kurie “reoccupied”, paaiškinta tik trečiame sakinyje.

Knyga baigiama “gilia” mintimi: “For it is certainly not Lithuanian historians that are to blame for the complexity of Lithuania’s history. History is to blame” (psl. 304). O gal reikėtų kaltinti vertėjus? Gaila knygos, bet tokią įteikti inteligentui anglakalbiui, kuris mėgsta skaityti, nerekomenduočiau.



**Laimės ir sėkmės
nuoširdžiai linkime**

mieliems kooperatyvo nariams
ir visiems tautiečiams

**Šv. KALĖDŲ ir
NAUJŲ METŲ
PROGA**

Prisikėlimo
Kredito kooperatyvas

Ilgai dar buvo įtartini...

Atkelta iš 9-to psl.

Kalėjo skirtinguose lageriuose. Po kančių lageriuose buvo išgabenti į jų buvusią tremties vietą. Ten ir susitiko. Vitalija su Gediminu slapstėsi ir mokėsi Lietuvoje. Irgi padedant geriems žmonėms. Vitalija baigė Utenos vidurinę mokyklą sidabro medaliu ir buvo paskirta toje pačioje vidurinėje dėstyti rusų kalbą. Neilgai mokytojavo. Atsirado išdavikas. Vitalija buvo suimta, kaip ir kiti jos šeimos nariai, nuteista trejiems metams lagerių už pabėgimą iš tremties ir atkalėjusi tuos trejus metus etapu išsiųsta į tremties vietą. Lietuvoje liko septyniolikmetis Gediminas. Vaikinas sunkiai vertėsi, dirbdamas atsitiktinius darbus, pamaitinamas ir apnakvinamas tada dar nenutautėjusių lietuvių. Sukakus amžiui, paimtas į sovietinę kariuomenę. Tarnybą atbuvęs Gediminas pats savo noru išvyko į tremtį pas šeimą.

Susitaikę su likimu ir KGB "geradėjų" pranašavimais, kad jie iš Lietuvos yra išstremti amžinai, visi Dambrovai, mamos Apolonijos Dambrovienės raginami, kibo į mokslus. Stasys ir Kęstutis įstojo ir baigė Bijsko (Altajaus krašte) pedagoginį institutą, Fizikos-matematikos fakultetą, Vitalija – Barnaulo pedagoginį institutą, įgijusi filologės anglų ir vokiečių kalbos mokytojos diplomą; Gediminas ryžosi stoti į Altajaus medicinos institutą ir jį sėkmingai baigė 1962 metais. Jis į Lietuvą grįžo tik 1965 metais, atidurbęs už gydytojo-chirurgo diplomą trejus metus. Kiti šeimos nariai į Lietuvą grįžo 1961 metais. Kaip ir visiems politiniams kaliniams, taip ir Dambrovams, Lietuvoje teko daug iškentėti, grumiantis už vietą gyvenime ir po Lietuvos saule. Kaip savo

knygoje rašo Stasys Dambrova, grįžę į Lietuvą, baigę aukštuosius mokslus ir pasirodę savo žiniomis ir darbu tarnauti Lietuvai, ilgai dar buvo priversti jaustis įtartini ir antrarūšiai. Tik atgavus Nepriklausomybę pasijuto esą visaverčiais žmonėmis, nors dar ilgai teko laukti "kol nekaltas žmogus buvo pavadintas nekaltu" (Stasys Dambrova. *Sibiro vaivorykštė*. – V., 2012. – P. 47).

Lietuvius, Sibiro tremtinius, pasiekdavo žinios apie partizanų kovas už Lietuvos laisvę, ir jų pažįstamų vaikinių žūtis. Mūšyje su okupantais žuvo ir Vitalijos vaikystės draugas, studentas Jonas, tapęs partizanų. "Jis žuvo netoli savo tėviškės beginklis, jau sužeistas, surastas kareivių šunų ir subadytas jų sovietiniais durtuvais su mano laiškais prie krūtinės. Saugumiečiai ilgai po to ieškojo tų laišku autorės, tikslino braižą daugelio merginų, giminių. Visi tylėjo, liūdėjo savo Vado" – rašo savo knygoje Vitalija. (Vitalija Dambrovaitė-Slucienė. Ten pat, p. 30).

Tremtiniai Lietuvos partizanais visur ir visada laikė didvyriais, prilygstančiais Žalgirio mūšio karžygiams, jų auką ant Tėvynės laisvės aukuro laikė įkvepiančiu pavyzdžiu.

Genialusis vokiečių poetas J.W. Goethe savo laiku rašė: "Iš visų mokslų pats nuostabiausias yra Istorija: ji prikelia gyvenimui mirusiuosius". Deja, ...su viena sąlyga: jeigu jų gyvenimas yra aprašytas. Išlieka tik tai, kas užrašyta. Tremtiniai ir politiniai kaliniai Vitalija Dambrovaitė ir Stasys Dambrova prikėlė gyvenimui ne tik savo artimuosius: mamą Apoloniją Dambroviene; tėvelį, prieškarinio nepriklausomos Lietuvos policijos pareigūną Silvestrą Dambrovą, bolševikų nukankintą lageryje,

pažįstamus Lietuvos partizanus, įvardino Lietuvos išdavikus, bolševikų kolaborantus, kurių dėka Lietuvoje vyko visos niekšybės ir žudynės, savo gyvenimu gynė dvasines vertybes, kurių dabar jau Tauta nebeteško. Abu Dambrovos, brolis ir sesuo, parašę knygas apie lietuvių Tautos patirtas kančias, atsidūrus komunistų partijos ir jos nuodingojo voro – NKVD, – (įvairių jos pavadinimų, siekiant pridengti jos siaubingus nusikaltimus pasauliui ir žmoniškumui) – KGB gniaužtuose, okupavus Lietuvą. Ir ne tik apie jas. Bet ir apie tos kartos lietuvių išsaugotas tautines vertybes, kurias siekė sunaikinti okupantas – meilę Tėvynei ir veržimąsi į ją, tikėjimą, ne kartą visus juos gelbėjusį pačiomis tragiškiausiomis jų gyvenimo minutėmis, mokslą, kaip labiausiai žmogui siektiną vertybę, kūrybingumą (Vitalija tapo ne tik mokytoja, bet ir poete, savo ilgesį tėvynei ir skausmą išliejančia eilėmis, jos redaguoto lietuviško laikraščio *Tėvynės ilgesys* iniciatore ir redaktore).

Vitalijos Dambrovaitės-Slucienės ir Stasio Dambrovos knygos: *Tėvyne, kur tu. 1941-1961* ir *Sibiro vaivorykštės* išliks stovėti Tautos sargboje, kaip ryškiausias lietuviškos valios, gebančios pakilti, net ir virš žmogui sunkiai suvokiamų baisių gyvenimo sąlygų, pavyzdys, o jų autorių širdies nerimas ir liepsna budėti... Kad Istorija niekada nepasikartotų. Tegul išsipildo Vitalijos Dambrovaitės-Slucienės jos knygos pabaigoje cituoti rašytojo Balio Sruogos žodžiai:

...Budėsiu Rūpintojėliu:
Milžinkapiuos varpais nakčia
skambėsiu,
Kad speiguose po stora miline
Neliautu plakus Lietuvos
širdis.



Prisikėlimo
Kredito Kooperatyvas

Mūsų tikslas ne pelnas,
bet sąžiningas patarnavimas

Tel. 416-532-3400
www.rpcul.com



GIC
Investicijos
YPATINGOMIS KAINOMIS

1 m.	2 m.	3 m.	4 m.	5 m.
1.60%	1.75%	1.85%	2.10%	2.25%

*Talkomos kai kurios sąlygos ir apribojimai. Siūlomi produktai ir jų ypatybės gali pasikeisti arba būti ataukti, bet kuriuo metu, be įspėjimo.

RIBOTO LAIKO
18 mėn.
GIC PASIŪLYMAS
1.80%

RRSP, RRIF pensijų fondai TFSA neapmokestinama taupomoji sąskaita

TFSA atviras, kintantis	1.50%
RRSP ir RRIF atviras, kintantis	1.45%
1 metų	1.60%
2 metų	1.75%
3 metų	1.85%
4 metų	2.10%
5 metų	2.30%

MŪSŲ ADRESAS

3 Resurrection Road
Toronto, Ontario M9A 5G1
Nemok. tel. 1-877-525-RCUL (7285)
Tel. 416-532-3400, fax 416-532-4816

ANAPILYJE

Tel. 905-566-0006, fax 905-566-1554
2185 Stavebank Rd.
Mississauga, ON L5C 1T3

SUTEIKIAME

Asmenines paskolas nuo **5.50%**
Sutarties paskolas nuo **7.00%**

NEKILNOJAMO TURTO PASKOLAS

Su nekintančiu nuosimčiu

1 metų	2.90%
2 metų	3.00%
3 metų	3.25%
4 metų	3.50%
5 metų	3.65%

Uždaras su kintančiu
nuosimčiu **2.90%**

Atviras su kintančiu nuosimčiu
1, 2, 3 metų 3.50%

Ribotą kreditą su nekilnojamo
turto užstatu **3.75%**



DARBO VAL.	Centrinis skyrius	Anapilio skyrius
2013 m. gruodž. 24 d.	9:00 v.r. – 1:00 p.p.	NEDIRBSIME
2013 m. gruodž. 25 d.	NEDIRBSIME	NEDIRBSIME
2013 m. gruodž. 26 d.	NEDIRBSIME	NEDIRBSIME
2013 m. gruodž. 27 d.	9:00 v.r. – 8:00 v.v.	NEDIRBSIME
2013 m. gruodž. 28 d.	9:00 v.r. – 1:00 p.p.	NEDIRBSIME
2013 m. gruodž. 29 d.	8:30 v.r. – 12:45 p.p.	9:00 v.r. – 12:30 p.p.
2013 m. gruodž. 30 d.	9:00 v.r. – 3:30 p.p.	NEDIRBSIME
2014 m. gruodž. 31 d.	9:00 v.r. – 1:00 p.p.	NEDIRBSIME
2014 m. sausio 1 d.	NEDIRBSIME	NEDIRBSIME
2014 m. sausio 2 d.	9:00 v.r. – 8:00 v.v.	12:00 p.p. – 7:00 v.v.

LEDAS REFRIGERATION
AIR CONDITIONING & HEATING
PRIEŠSEZONINIS ORO ŠILDYMO SISTEMŲ
PATIKRINIMAS * IŠVALYMAS * PAKEITIMAS

Skambinti
R. Jareckui
Tel. 416-825-3328

**Padėsiu Jums greitai
ir gerai
parduoti ir nupirkti
namą ar butą**

Maloniai ir sąžiningai patarnausiu

JURGIS KULIEŠIUS
Jerzy Kulesza M.Eng., Sales Representative
(416) 236-6000 www.sutton.com kuleza@sympatico.ca

Sutton sutton group-
assurance realty inc.,
Brokerage*
*INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED



Tel. tiesiogiai:
416-568-1604

SVEIKINAME

visus lietuvius su
šv. Kalėdomis ir
Naujaisiais metais

LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS



Tinklapis: www.parama.ca



PRAEITIES PRISIMINIMAI

Kūčių vakaras

Prisimenu tą paskutinį Kūčių vakarą dar Lietuvoj,
Nors buvau maža, tas vakaras paliko atminty manoj,
Jis buvo toks šventas, ir man atrodė taip nuostabus,
Nes su Tėveliais praleistos Kūčios man atminimas bus.

Tą vakarą lauke snigo, ir aplinkui buvo viskas balta,
O man, prikišus nosį prie pat lango, buvo labai šalta.
Žiūrėjau, kaip sidabro žvaigždės snigo iš Dangaus
Ir kaip jos sukosi prie lango, jaučiau kažką taip nuostabaus.

Tą Kūčių dieną mano Tėvelis atnešė eglutę į namus,
Tokią žalią, su ja kartu atnešė ir kvepiančius sakus.
Buvo taip gera, kad galėjau puošt eglutę su Tėveliu,
Kad nereikėjo eit miegoti ir galėjau būti, kol tikrai vėlu.

Mes puošėm tą eglutę su saldinais ir su riešutais,
Su žvaigždutėm popierinėm ir lenciūgėliais įvairiais.
O ant jos viršūnės uždėjo dar tokį angelą gražiausią
Ir ant šakelių apmėtėme vatos, lyg sniegą tą balčiausią.

Po eglutę padėjom ir prakartėlę, kur ėdžiose Jėzulis guli.
Kur šv. Juozapas ir Motina Marija į Jį taip meiliai žiūri.
Kur asilėliai ir avinėliai prisitartinę šalia Jo stovėjo,
Ir ta žvaigždė didžiulė virš Jų visų aukštai žibėjo.

Mūsų Kūčių stalas buvo užklotas staltiese balta, balta.
Mama visus prie stalo kvietė, nes vakarienė jau buvo paruošta.
Tėvelis pirmas ėjo į stalo galą, kur buvo Jam skirta vieta.
Šeimynai jau susėdus, jis dalino kalėdaičius ir laimino malda.

Pasidalinę kalėdaičiais linkėjome sveikatos viens kitam.
Tada dalinom maistą ir siuntėme aplinkui kiekvienam.
Pradėjom nuo mišrainės ir silkų su kapotais baravykais
Ir baigėme su aguonų pienu ir skaniausiais medaunykais.

Tą vakarą Tėvelis ir Kalėdų senį pavaidint norėjo.
Iš lauko beldė į duris ir sakė, kad gerų vaikų lankyt atėjo.
Aš tylėjau ir nieko nesakiau, nors Tėvelio balsą pažinau.
Mama duris jam atidarė, o senis man gražų žaislą davė.

Ant Kūčių stalo dar palikom maisto dūšėlėms paragauti.
Nes jos aplanko tuos namus, kuriose meilę gali jausti.
Palikdavome jiems po lėkštę ir protėviams paskirtą vietą.
Atmindami, kad ir mes ten iškeliausim kokią dieną netikėtą.

Iš tolo girdėjosi varpai, atrodė, šaukė greit atbėgti.
Į Mišias bernelių turėjom rengtis ir jau paskubėti.
Tas kelias buvo ilgas ir sniego gana daug prisnigo,
Turėjom bristi per tą pusnį, nors visiems jau kvapo stigo.

Sniegas po kojomis girgždėjo ir šaltis nosį gnybė.
Dangus buvo toks nuostabus, o tų žvaigždžių – daugybė.
Tas šv. Kūčių vakaras seniai praėjęs neišdilo atminty tikrai.
Nors metų daug prabėgo, atrodo, viskas buvo taip neseniai.

Tokių Kūčių jau tikrai daugiau aš nesulauksiu.
Viskas pasikeitė, atsirado papročių čia įvairiausių.
Nors mes seni, atsimenam, kas buvo vaikystės praeity,
Tas duoda džiaugsmą kiekvienam, kas laiko ją širdy.

Gražina Stauskienė, Toronto

Partizanų Kalėdos

Tylu miškuos gimtinės,
Nei vėjo, nei pūgos...
Balti laukai apsnigę
Tik aidą atkartos.

Tik aidą, kurs atklysta
Iš kaimo tolumoj,
Kai šąlant tvoros pyška
Sodyboj nuošalioj.

Aukštas pušis peršokęs,
Lyg mestas kamuolys,
Aukštyn į skliautą ritas
Mėnulio obuolys.

Ir žeria blankią šviesą
Ant sniego tyloje,
Ant miško, ant pirkelės,
Kur stovi vieniša...

Šilta šviesa žvakelės
Plevena troboje,
Prie stalo rūstūs vyrai
Susėdę paslapčia...

Plotkelę baltą laužia
Ir meldžiasi širdim,
Užgimstant Atpirkėjo
Jie laukia su viltim.

Ginklus apsikabinę,
Lyg savo mylimas,
Toli mintim nuklydę
Pas išstremtas šeimas.

Šiandakt išstirpsta laikas
Visatos erdvėje,
Išskirtos sielos jungias
Kalėdų prasmėje...

Gamtos didybė skamba
Simfonijoj dangaus,
Bedaliui širdį sofa,
Ar jį kas nors užjaus?

Šiandakt Taigos platybėj
Sušalus, vieniša
Sesuo numirs iš bado
Gegužy išstremta.

Šilta šviesa žvakelės
Plevena troboje,
Išskirtos sielos jungias
Kalėdų prasmėje...

Kęstutis Balčiūnas,
Lietuva

Lietuvių enciklopedijos paroda

Kviečiame susipažinti su Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Lituaniškos skyriaus parengta virtualia paroda "Lietuvių enciklopedijai – 60".

Šiemet sukanka 60 metų, kai Jungtinėse Amerikos Valstijose, Bostone, išleistas pirmasis *Lietuvių enciklopedijos* tomas. Tai buvo sėkminga milžiniško darbo pradžia – Antrojo pasaulinio karo ir sovietinės okupacijos sustabdytos pirmosios lietuviškos enciklopedijos atgaivinimas emigracijoje, įgyvendintas 37 t. lietuviškuoju leidiniu ir šešiais angliškos *Encyclopedia Lituanica* tomiais. Šios drąsios idėjos autoriaus – spaustuvininko, leidėjo Juozo Kapočiaus (1907-1996) – privačios iniciatyvos, ryžto, tikėjimo ir ypatingų vadybininko sugebėjimų dėka esame bene vienintelė pasaulio tauta, sugebėjusi emigracijoje išleisti visuotinę enciklopediją.

Sukakties proga Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Lituaniškos skyrius kviečia aplankyti virtualią parodą: artimiausią susipažinti su *Lietuvių enciklopedijos* rengimo istorija, leidėjo J. Kapočiaus asmenybe ir veikla, kurią iliustruoja garso ir vaizdo įrašai, archyviniai dokumentai ir fotografijos. Parodoje gausu autentiškų dokumentų: iš Lietuvos nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje saugomo žymaus išeivijos istoriko, archeologo prof. Jono Puzino (1905-1978) ir LRT archyvų medžiagos, radijo stoties "Amerikos balsas", saugomų Lietuvos centriniam valstybės archyve, fotografijų iš asmeninio J. Kapočiaus dukters B. Kapočiučės-Pabedinskienės archyvo.

Parodos lankytojams suteikiama reta galimybė pasižiūrėti 1978 m. J. Kapočiaus užsakymu sukurtą enciklopedijos pabaigtųjų išklėmams skirtą filmą, kurį parodos rengėjams perdavė J. Kapočiaus vaikaitis Arūnas Pabedinskas. Jo iniciatyva sukurtas internetinis portalas <http://lituapedija.net/>, kuriame šiuo metu jau yra didžioji skaitmeninio *Lietuvių enciklopedijos* turinio dalis.

Parodą galite aplankyti adresu: <http://senas.lnb.lt/parodos/9/>.

Jolanta Budriūnienė, Lituaniškos sk. vedėja, tel. 8-5-2398637, faksas 8-5 249 6129. El.paštas j.budriuniene@lnb.lt
Nacionalinė M. Mažvydo biblioteka, Gedimino pr. 51
LT-01504 Vilnius www.lnb.lt

Waterside
DENTAL

9th Line
DENTAL

Dr. Gintarė Sungailienė

(905) 271 7171
1252 Hurontario St.
Mississauga, L5G 3H3
www.watersidedental.ca

(905) 785 3900
3945 Doug Leavens Blvd.
Mississauga, L5N 0A5
www.9thlinedental.ca

SKAITYTOJAI PASISAKO

LABA DIENA, GERB. TĒVIŠKĒS ŽIBURIAI
REDAKCIJA,

Jau spėjo prabėgti metai, kai aš Jums rašiau laišką. Iš p. A. Laurinaičio sužinojau, kad Jūs mano siųsto laiško negavote. Aš laiške rašiau apie gerus žmones, kurie padeda Kelmės J. Graičiūno gimnazijos jauniems filatelistams domėtis kolekcionavimu, plėsti savo akiratį, kaupiti ir plėsti savo kolekcijas, rengti šias kolekcijas parodoms. Po išspausdinto mano laiško Jūsų laikraštyje *Tėviškės žiburiai*, gavau keleto žmonių laiškus iš Amerikos, Anglijos, Kanados su pašto ženklais, skirtais mūsų gimnazijos jauniems filatelistams. Žmonės išreiškia padėką, kad atrandamas jaunimas (nors ir jų nedaug) besidomintis kolekcionavimu, kitų valstybių istorija, užsiima tinkama veikla. Todėl nutariau parašyti Jums laišką ir per Jūsų laikraštį padėkoti šiems geradariams.

Šiais metais Lietuva šventė 95 metų, kai buvo įkurtas Lietuvos paštas, jubiliejų. Vyko daug įvairių renginių, nors ir dar tęsiasi finansinė krizė. Mes ta proga su jaunaisiais gimnazijos filatelistais spalio mėn. surengėme pašto ženklų ir kitos filatelinės medžiagos parodą Kelmės kultūros rūmuose. Parodos metu, besidomintiems pašto ženklais, dovanojome mums atsiųstus ir savo turimus pašto ženklus-dublius, kalbėjome su parodos lankytojais apie kolekcionavimą. Parodą aplankė Kelmės krašto senjorai, kurie išreiškė norą, kad būtų rengiami kolekcionierių susirinkimai, kurių metu būtų galima keistis turima kolekcinė medžiaga ir kartu galima įsigyti reikiamų ženklų, vokų, atvirukų, knygų, monetų ir kt. kolekcinės medžiagos. Mes tam pritarėme ir nutarėme kartą per mėnesį susirinkti Kelmės krašto muziejuje ir pasikeisti turima kolekcinė medžiaga.

Lapkričio mėn. 24 dieną Kražiuose buvo paminėtos Kražių skerdynių 120 metinės, kai Rusų caro kazokai išvaikė taikius maldininkus, susirinkusius apginti savo bažnyčios – maldininkams pasipriešinus apšaudyti bažnyčią įvyko tikros skerdynės. Šiai datai paminėti Lietuvos paštas, Jotvingių ordino atkūrėjų ir Kražių kultūros centro darbuotojų iniciatyva, vykdė proginį pašto korespondencijos antspaudavimą specialiu štampu Kražių pašte.

Artėja didžiausios metų šventės, todėl prieš šv. Kalėdas noriu per Jūsų redakciją padėkoti mūsų geradariams žmonėms, kurie su-

renka pašto ženklus ir perduoda jaunimui. Pirmiausia noriu padėkoti Jūsų redakcijai pagarsinant žinutes apie kolekcionavimą, surinktus ženklus ir perduodant juos mūsų gimnazijos gimnazistams. Taip pat noriu tarti nuoširdžiausius žodžius p. Antanui Laurinaičiui. Su p. Antanu Laurinaičiu ši draugystė ir parama jauniems filatelistams tęsiasi jau daugiau kaip dešimt metų. Jis įtraukia daugiau žmonių į naudotų (siųstų) pašto ženklų surinkimą ir persiuntimą mums. Už šį rūpestį, pagalbą ir jaunimo skatinimą kolekcionuoti pašto ženklus mes esame labai dėkingi.

Todėl noriu padėkoti p. J. Gustainiui, p. J. Čuplinskienei, p. J. Zenkevičienei, p. J. Zubrickienei, p. M. Vizgirdienei, p. V. Kolyčiui, p. S. Aušrotienei, p. S. Prakapui, p. A. Samsoniui, kurie padeda p. Antanui Laurinaičiui surinkti pašto korespondencijas tuo prisidėdami skatinant jaunimą domėtis kolekcionavimu.

Visiems šiems žmonėms tariame nuoširdų ačiū už pagalbą renkant ženklus ir perduodant juos jauniems gimnazijos filatelistams ir skatinant juos kolekcionuoti, pažinti plačiau kitas šalis. Dėkojame Jūsų laikraščiui, kuris padeda nutiesti šiuos draugystės tiltus ir palaikyti draugiškus ryšius su kitų valstybių žmonėmis.

Artėjančių šv. Kalėdų ir Naujųjų 2014 metų proga, Kelmės Jono Graičiūno gimnazijos jaunieji filatelistai ir mokytojas linkime geros sveikatos, laimės ir santarvės Jūsų namuose, džiaugsmingų šv. Kalėdų švenčių bei Viešpaties palaimintų Naujųjų 2014 metų.

Pagarbiai – Valerijus Paulionis,

Kelmės J. Graičiūno gimnazijos mokytojas, jaunųjų filatelistų būrelio vadovas

SVEIKINA IR SKAITO

Sveikindami ir linkėdami Jums laimingų švenčių, siunčiame 40 dol. čekį – prisidedame prie bendro švenčių sveikinimo.

Gauname TŽ reguliariai ir su įdomumu skaitome. Straipsniai iš Lietuvos taip svarbūs ir išmintingi, ypač A. Zolubo, kun. A. Svarinsko, partizanų kova ir išsilaikymas, "Vaiko tėviškės" nuotraukos ir aprašymas.

Ar galima daugiau žinių apie filosofą A. Maceiną, ypač jo gyvenimo pabaigą ir jo šeimos gyvenimą Lietuvoje. Kur palaidotas? Labai dėkinga už *Tėviškės žiburius*.

Sofija Skučienė

Mįslių atsakymai

1. Laikrodis, 2. Piktas žodis, 3. Baimė, 4. Geras žodis, 5. Alus arba midus, 6. Nuo persivalgymo, 7. Nuoga, 8. Malūnas su sparnais, 9. Bulvė, 10. Vaivorykštė, 11. Vėjas, 12. Lakštutė, 13. Slenkstis, 14. Pinigai, 15. Piktžolės, 16. Burokėlis, 17. Darbas, 18. Žemė.

Providing commercial property mortgages for our community



Small Business Rental Properties



Apartment Buildings Daycare and more



TAUPOMOJI SĄSKAITA

"TFSA" (Neapmokestinama taupomoji sąskaita)

Kasdieninių kintamųjų palūkanų	1.50%
1 metų	1.65%
2 metų	1.85%
3 metų	2.10%
4 metų	2.20%
5 metų	2.45%

KASDIENINIŲ PALŪKANŲ TAUPOMOJI SĄSKAITA 1.35%

"PLANAS 24" Kasdieninių palūkanų čekių / taupomoji

Balansas: \$0 - \$4,999.99	0.025%
\$5,000.00 - \$9,999.99	0.100%
\$10,000.00 - \$24,999.99	0.150%
\$25,000.00 - \$59,999.99	0.250%
Virš \$60,000.00	0.500%

PLANAS 24

Aukštesni nuošimčiai ir nemokami čekių patarnavimai

JAV DOLERIŲ KASDIENINIŲ PALŪKANŲ 0.10%

PASKOLŲ NUOŠIMČIAI

NEKILNOJAMO TURTO PASKOLOS

Atviras, kintamųjų palūkanų	3.25%
Uždarytas, kintamųjų palūkanų	2.85%
1 metų	2.95%
2 metų	3.05%
3 metų	3.25%
4 metų	3.40%
5 metų	3.60%

Komercinės kredito paskolos suteikiamos pagal pareikalavimą

INVESTICINĖ SĄSKAITA

"GIC" INDELIAI (Pelno padalinimas netaikomas)

1 metų	1.55%
2 metų	1.75%
3 metų	2.00%
4 metų	2.10%
5 metų	2.35%
1 metų iskeičiamas	1.35%
1 metų JAV dolerių	0.40%

PENSIJŲ FONDAI

Kasdieninių kintamųjų palūkanų 1.40%

1 metų	1.65%
2 metų	1.85%
3 metų	2.10%
4 metų	2.20%
5 metų	2.45%

RIBOTAS KREDITAS SU NEKILNOJAMO TURTO UŽSTATU 3.50% ir aukščiau

ASMENINĖS PASKOLOS 5.50% ir aukščiau

ASMENINIS RIBOTAS KREDITAS 7.0% ir aukščiau

Visi pateikti nuošimčiai gali būti keičiami be išėjimo



www.parama.ca

LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS PARAMA

Palankūs nuošimčiai. Malonus ir sąžiningas asmeninis patarnavimas. 2975 Bloor W | 416-207-9239 | Pirm-treč 9-3.30 | Ketv-penk 9-8 | Šešt 9-1 1573 Bloor W | 416-532-1149 | Pirm-treč 9-3.30 | Ketv 9-6 | Penk 9-3.30 | Šešt uždaryta

AKTYVAI per \$220,000,000

☺ RTODONTĖ

Dr. Skaistė Našlėnaitė
D.D.S., M.Sc., Ortho. Dip., FRCD (C)

Royal York Orthodontics
3029 Bloor Street West
(prie naujos 'PARAMOS')
Toronto ON, M8W 1C5
Tel. (416) 207-0885

www.RoyalYorkOrtho.com
Kviečiame mažus ir didelius!



ROYAL LEPAGE



Jei norite pirkti ar parduoti namą, ar gauti informaciją, prašau man paskambinti. Prižadu mielai ir sąžiningai patarnauti.

Lina Kuliavienė

2320 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6S 1P2

Tel. (416) 762-8255 Fax. (416) 762-8853



Turner & Porter

LAI DOTUVIŲ NAMAI

TORONTE
ETOBICOKE

ir

MISSISSAUGOJE

MIRTIES PRANEŠIMAS

ATA

ELENA GIRĖNIENĖ

mirė 2013 m. lapkričio 30 d., sulaukusi 99 metų amžiaus. Maloniai prisimename savo mamytės seserį tetą Elę.

*Silvija Mitalienė, Ramūnas Šakalinis
Giedrė Šakalinytė*

**Šv. Kalėdų ir Naujų metų proga
SVEIKINAME**

visus Labdaros fondo narius, slaugos namų gyventojus,
jų šeimas bei darbuotojus ir savanorius.

**Linkime visiems geros nuotaikos, sveikatos
ir Dievo palaimos 2014 metais.**

LABDAROS FONDO VALDYBA

ATA

EDITAI ŠERNIENEI

mirus, jos vyrui kuratoriui GYČIUI ŠERNUI bei visai šeimai reiškiam užuojautą skausmo valandoje –

*Lietuvių Evangelikų Reformatų bažnyčios –
JAV Kolegija ir parapija*

ATLIEKAME visus vidaus ir išorės remonto darbus. Dažome, dedame grindis, plyteles. Mūrininko darbai – plytos, akmuo. Skambinti Vytautui tel. 905 272-2016 arba 647-400-1153 (cell).

**Kanados Lietuvių
Lithuanian Canadian**  **Fondas
Foundation**

1 Resurrection Rd. Toronto ON, M9A 5G1 Tel: 416-239-9889
klfondas@on.aibn.com

ŠVIETIMUI

Per KLB, Fondas šiais metais paskyrė daugiau kaip \$19,000 lietuviškam švietimui Kanadoje

Tapkime Kanados lietuvių fondo nariais!
Remkime lietuviybės išlaikymo veiklą!
Prisiminkime savo Fondą gyvybės draudimuose
bei savo testamentuose

Inašams išrašome pakvitavimus pajamų mokesčių sumažinimui

**FOUR SEASONS
REALTY LIMITED**
Brokerage,
67 First Street
Collingwood,
Ontario L9Y 1A2



Parduodant, perkant ar tik dėl informacijos apie namus, vasarnamius, ūkius, žemes Wasagos, Staynerio Thornbury, The Blue Mountains ir Collingwoodo apylinkėse kreipkitės!

Angelė Šalvaitytė, B.A., Broker
pirkimo ir pardavimo atstovė.
Ji mielai jums patars.

705-446-6428
705-445-8500 ext 247
Elektroninis paštas:
angiesalvaitis@rogers.com



TEIRAUKITĖS PAS MUS!

affiliated

RIČARDAS ir RIMA DREŠERIAI

Affiliated Insurance Management Inc.

- ▶ visos draudimo paslaugos – namų, automobilio, komercinės, gyvybės
- ▶ konkurencinės kainos – pritaikysime planą Jūsų reikmėms
- ▶ dėmesingas pataravimas, lietuviškai arba angliškai

905-845-4201 + 1-888-384-4444

www.affiliatedinsurance.ca + rickd@affiliatedinsurance.ca
344 Lakeshore Road E., P.O. Box 325, Oakville, ON L6J 5A2

TĖVIŠKĖS ŽIBURIŲ LEIDYBAI vis didėjančius finansinius sunkumus sudaro nesumokėtos sąskaitos už SKELBIMUS ir PRENUMERATAS. Pajamos mažėja, o spausdinimo bei kitokios su leidyba susijusios išlaidos kyla. Žiburių valdyba nutarė, kad prenumeratai pasibaigus, po dviejų perspėjimų laikraščio siuntimas nesusimokėjusiam skaitytojui bus nutrauktas. Prenumeratoriai prašomi įsidėmėti adresą lipdėje atspausdintą datą, kuri nurodo iki kol prenumerata sumokėta. Leidėjai nuolat dėkingi visiems, kurie laiku susimoka ir remia lietuvišką spaudą.

SMITH MONUMENT CO. LTD

(nuo 1919 metų)

- ▲ Gaminame paminklus, bronzines plokštes, atminimo lenteles.
- ▲ Puošiame lietuviškais ornamentais pagal klientų pageidavimus.
- ▲ Patarnaujame lietuviams daugiau kaip 20 metų.
- ▲ Garantuojame aukščiausios kokybės darbą.

Skambinti tel. (416) 769-0674

Adresas: 349 Weston Road
(tarp Eglinton ir St. Clair)
Toronto, Ontario M6N 3P7



Advokatas

ALGIS S. PACEVIČIUS PACE, B.Sc., LLB.

PACE LAW FIRM

- ◆ ieškinių dėl žalos, atsiradusių ryšium su kūno sužalojimu
- ◆ imigracija į Kanadą
- ◆ testamentai ir įgaliojimai
- ◆ palikimų administravimas
- ◆ nekilnojamo turto sandoriai
- ◆ konsultacijos Lietuvos respublikos įstatymų klausimais

295 The West Mall, 6th Floor, Toronto, ON M9C 4Z4

Tel. 416 236-3060 Fax 416 236-1809

Tinklapis: www.pacelawfirm.com El. paštas: alpace@pacelawfirm.com

MARLATT FUNERAL HOMES

**Marlatt laidotuvių namai jau daug metų
teikia aukštos kokybės paslaugas
erdviose patalpose**

*Mes jaučiamės naudingi galėdami ir
toliau teikti paslaugas*

HAMILTONO LIETUVIŲ BENDRUOMENEI

QUEENSWAY – S. KINGSWAY – 2 miegamųjų kamb. CONDO, kampinis, 950 pėdų, saulėti kambariai. Skubiai parduodamas pomirtinis palikimas.

Prašo \$279,000.

SKAMBINTI

**TEODORUI
STANULIUI,**
broker



RE/MAX WEST REALTY tiesiog 416-879-4937

ar į namus 416-231-4937



615 Main Street East
Hamilton 528-6303

195 King Street West
Dundas 627-7452



Labdaros slaugos namų savanoriams/ėms valdyba surengė kalėdinį pobūvį

Ntr. G. Laurinaitytės

Medininkai

Atkelta iš 15-to psl.

Tiesą pasakius, pilyje būtų labiau tikusi prezidento rinkta unikali gintaro kolekcija, kurios nei viena Europos pilis neturi. Bet... yra kaip yra.

Džiugina ne tik surinkta įdomi medžiaga, bet ir jos išmoningas pateikimas: neperkrauta, su lietuvių-anglų kalbomis aplankuose pateiktas aprašymas pavieniams lankytojams, bei nuoširdžiu vedliu – ekskursijoms. Išmoningai rekonstruotas bokšto interjeras dar niekur nematytų langų ištaipytais įrėminimais ir palubėje skriejančiomis strėlėmis.

Pažymėtina, kad pagyvenusių lankytojų patogumui

įrengtas keltas nė kiek negadina bendro vaizdo ir suteikia galimybę visiems pasigrožėti be vargo tiek muziejaus rodiniais, tiek puikiu vaizdu nuo bokšto viršaus.

Erdvus pilies kiemas apremintas akmenine 10 metrų aukščio siena galgi labiausiai jaudina savo didybe, kieme stūksančios akmenų krūvos leidžia įsivaizduoti buvusią pilį, jos vidų bei čionai gyvenusius ir Lietuvą gynusius mūsų bočius. Mūsų praeitis įpareigoja ir mus toliau saugoti baltų kultūrą, didžiuotis savo valstybe. Medininkų pilies gyvenybinės sienos ir bokšto atstatymas bei puikios parodos pateikimas lankytojams – tai nepakartojama kelionė į mūsų šlovingą praeitį ir gražus priesakas ateities kartoms.



Artėjančių šv. Kalėdų proga visi Labdaros slaugos namų gyventojai buvo valdybos apdovanoti kalėdinėmis gėlėmis. G. Laurinaitytės nuotraukoje Ada Monstvilienė

ŠYPSENA

Gatve ėjo jaunuolis ir jaunuolė. Sunku buvo atskirti. Praeivis kreipiasi į šalia stovintį asmenį:

- Sakykite tamsta, ar ten mergaitė, ar berniukas?
- Mergaitė, – atsakė užklaustasis, – tai mano duklė.
- Atsiprašau, aš ir nepastebėjau, kad tamsta būsite jos tėvas.
- Aš ne tėvas, bet jos motina...



Kviečiame visus – vaikučius ir senelius!
 Gruodžio 22, sekmadienį, 2 v.p.p. | kalėdinę popietę

Nykštukų šventė

Toronto Lietuvių Namuose, 1573 Bloor Str. W.
 Jūsų laukia šventinės dirbtuvėlės, smagūs žaidimai su Snieguole, Kalėdų senelio dovanos ir kitos nykštukų linksmybės. Prašome užregistruoti vaikučius
 LN tel. 416-532-3311
 arba el.paštu gkobelskis@rogers.com

Tėviškės žiburių leidėjų – Kanados lietuvių katalikų kultūros draugijos – “Žiburiai” metinis susirinkimas įvyko š.m. lapkričio 22 d. redakcijos patalpose, Anapilyje. Susirinko įprastas skaičius (apie 20) draugijos narių ir valdyba aptarti leidybos rūpesčiams ir einamiesiems reikalams. Pirmininkė Giedra Paulionienė padėjo visiems susirinkusiems ir Anapilio korporacijai už naujų šviesų įvedimą TŽ patalpose. Įždininkas Linas Zubrickas paaiškino praėjusių finansinių metų (2012 liepos 31 – 2013 birželio 30) apyskaitą, pranešdamas, jog išlaidos viršijo pajamas \$15,313.

Šiomet teko įsigyti naujus kompiuterius. Redaktorė Ramūnė Jonaitienė perskaitė Česlovo Senkevičiaus pastabas apie redakcijos kasdienybes ir papildomai paaiškino, kad 2014 m. sausio mėnesį

bus samdoma tinklalapio redaktorė Andrea Benotaitė tinklalapio www.tevizib.com pagerinimui ir plėtrai, nes ateityje internetinė erdvė bus svarbiausia medžiagos sklaidimo priemonė. Kaip ir kasmet, prenumeratų skaičius krito, o norint pripratinti jaunesnę skaitytojų kartą ir padaryti TŽ tinklalapį naudingesniu, reikėtų daugiau ir įdomesnės informacijos per jį teikti.

Iš Valdybos ši rudenį pasitraukė ilgametis narys Vytautas Bireta, kuriam draugija reiškia gilią padėką už rūpestį ir paramą dalyvaujant valdyboje.

Giedros Paulionienės ir Lino Zubricko kadencijoms pasibaigus, jie buvo perrinkti, draugijai pritariant garsiais plovimais. Į valdybą pasiūlyta ir priimta Hamiltono apylinkės uoli veikėja Žibutė Vaičiūnienė. **Inf.**

IŠ LIETUVOS SPAUDOS

• Statistikos rodo, kad pasaulyje labiausiai gyventojų skaičius mažėja Latvijoje, Ukrainoje, Moldavoje ir Bulgarijoje. Lietuva, Lenkija, Estija – antroje vietoje. Daugiausia per metus žmonių skaičius didėja Afrikoje.

• Rusijos prezidentas V. Putinas lapkričio 25 d. lankėsi Vatikane, 35 minutes kalbėjosi su popiežiumi Pranciškumi, abu pasikeitė dovanėlėmis.

• Izraelyje, Herclijos teatre įvyko Jeruzalės simfoninio orkestro koncertas, kuriam dirigavo Gintaras Rinkevičius, susilaukęs labai gero įvertinimo.

• Vilniaus ir Čikagos miestų 20 metų giminytės proga Čikagos merui Rahm Emanuel lapkričio 21 d. įteikta Lietuvos diplomatijos žvaigždė, kviečianti šiemis miestams dar glaudžiau bendradarbiauti. **Inf.**

DR. STASYS DUBICKAS

DANTŲ GYDYTOJAS

398 Guelph Line, Burlington

(tarp QEW ir Lakeshore Rd.)

Privati AUTO-AIKŠTĖ ("parking")

(905) 333-5553

Prisiminkite žavingą

XIV-TĄJĄ LIETUVIŲ TAUTINIŲ ŠOKIŲ ŠVENTĘ
BOSTONE 2012 METAISISIGYKITE KĄ TIKTAI IŠLEISTĄ
ŠOKIŲ ŠVENTĖS DVD

puiki dovana visokiausiam progom



Enjoy the music, dances and excitement of

THE XIV LITHUANIAN FOLK DANCE FESTIVAL
THAT TOOK PLACE IN BOSTON IN 2012JUST RELEASED:
A DVD OF THE ENTIRE PROGRAM

the perfect gift for all occasions

THE OFFICIAL 2012 LITHUANIAN FOLK DANCE
FESTIVAL SOUVENIR BOOK, that includes
photos and bios of each participating group, greetings, and
more is now available for purchase.
A WONDERFUL SOUVENIR!

DVD

\$20.00 USD

su persiuntimu / includes shipping and handling

LEIDINYS

SOUVENIR BOOK

\$25.00 USD

Užsakymus su čekiais

(XIV Lithuanian Folk Dance Festival) siųsti:

Orders with checks made out to

XIV Lithuanian Folk Dance Festival may be sent to:

XIV Lithuanian Folk Dance Festival DVD/BOOK

29 Barberry Lane

Milton, MA 02186

arba/or

Užsakymus galima priduoti www.sokiusvente2012.org
Raskite SOUVENIRUS ir sekite nurodymus. Mokestis per paypal.DVD's may be ordered at www.sokiusvente2012.org
SOUVENIRUS menu. Payment made through Paypal.

ROYAL LEPAGE

Namą ar butą perkant,
parduodant Jums sąžiningai
patarnaus ir patars

DAIVA DALINDA

B.A. broker

Įstaigos – 416-236-1871

Namų – 416-763-7297

Tinklapis: www.dalindateam.comNEMOKAMAS ĮKAINAVIMAS. PO 30 METŲ PATIRTIES,
PADĖKOJANT LIETUVIAMS, SPECIALI NUOLAIDA

